

UNIVERZITA PALACKÉHO V OLOMOUCI

Filozofická fakulta

Katedra asijských studií

BAKALÁŘSKÁ DIPLOMOVÁ PRÁCE

Rostlinné radikály

The botanical radicals

Prohlašuji, že jsem diplomovou práci vypracovala samostatně a uvedla veškeré použité prameny a literaturu.

Olomouc 10. 5. 2010

Anotace

Z mnohoznakového jazykového systému byla vybrána pro tuto práci významová kategorie rostlinných radikálů. Znaky příslušející k této skupině byly vypsány a probádány na základě jejich významové složky, fonetické složky a grafické podoby. Byl určen poměr ideogramů k fonogramům, procentuelní podíl jednotlivých fonetik. Všechny výsledky byly doplněny grafy pro větší přehlednost. Výsledky analýzy ukazují, poměr mezi ideogramy a fonogramy je 11:88,5 procent. Půl procenta tvoří piktogramy. Fonetika jsem charakterizovala podle odpovídající či neodpovídající iniciály, finály a tónu. Největší podíl fonetik tvoří fonetika odpovídající ve vše třech bodech. V nejmenším podílu se to různí.

Klíčová slova:

radikál

fonetikum

ideogram

fonogram

nezjednodušená forma

iniciála

finála

Mé poděkování patří Mgr. Davidu Uhrovi, Ph.D. za velmi cenné rady a odborné vedení mé bakalářské práce.

Obsah

1	Úvod	8
2	Vývoj čínského znakového písma	10
2.1	Historie	10
2.2	Reforma čínského znakového písma	11
3	Znaky	12
3.1	Klasifikace znaků	12
3.2	Složky znaků	13
4	Znaky obsahující rostlinné radikály	15
4.1	Bambus	15
4.2	Hedvábí	26
4.3	Klas	39
4.4	Konopí	44
4.5	Obilí	46
4.6	Rýže	47
5	Sumarizace výsledků	51
5.1	Významová složka	51
5.2	Fonetická část	53
6	Závěr	54
7	Seznam použité literatury	56
7.1	seznam znaků	58
7.2	grafy	61

Ediční poznámka

Pro přepis znaků do latinky jsem použila Pinyin, který byl vytvořen jako hlásková abeceda. Také se hojně využívá jako transkripce. Vybrala jsem si ji pro jedinečnou přednost, a to zápis tónů nad slabikami, které jsou velmi důležité pro můj výzkum.

V analytické části se mi nepodařilo vypsát všechny znaky, neboť znakový font pro software Microsoft Word 2007 tyto znaky nezná, neboť jsou velmi staré a málo používané. Ty znaky jsem sepsala vlastní rukou do seznamu, který je připojen na konci mé práce.

1 Úvod

Čínská lidová republika byla založena v říjnu 1949. V roce 1952 byl založen ministerstvem školství Čínský výbor pro studium reformy písma a roku 1954 pod záštitou Státní rady Čínský výbor pro reformu písma. (Vochala, 1989: 50)

Čínský znakový systém byl příliš obsáhlý a složitý pro běžné používání v praktickém životě občanů Číny. Čínský výbor pro reformu písma tudíž rozhodl, že provede reformu dosavadního jazykového systému. Cílem reformy bylo především zjednodušení grafické formy znaků a odstranění nadbytečných variant. Zjednodušování probíhalo postupně v letech 1956 - 1959 a týkalo se více než 500 znaků a grafických složek. Převážná většina již zjednodušených znaků byla oficiálně schválena a v roce 1964 byl vydán celkový seznam zjednodušených znaků a složek a tím dokončen proces této reformy. (Vochala, 1989: 50)

Čínský jazykový systém obsahuje zobrazující znaky – dále nedělitelné (piktogramy), ukazující znaky, naznačující znaky, vypůjčené znaky, ideofonografické znaky (Dělí se na ideogramy a fonogramy, u ideogramů se podle částí dá rozpoznat význam, nikoli výslovnost. U fonogramů se dá rozpoznat výslovnost nikoli význam.) a transfigurované znaky. Každý znak má tři části: významovou složku, fonetickou složku a grafickou podobu.

V současné době se užívá nejčastěji 214 radikálů, z nichž většina se vyskytuje jako významová složka ideofonografických znaků, ovšem ne zcela vždy jednoznačně a adekvátně odpovídající významu znaku. Z těchto radikálů si zvolím pouze významovou kategorii rostlinných radikálů, k nimž vypíši všechny odpovídající znaky. Základem pro výběr znaků bude *Čínsko – český slovník* a *The Contemporary Chinese Dictionary*. Ke srovnání a doplnění informací použiji *software Wenlin* a elektronickou podobou publikace *Chinese Characters: A Genealogy and Dictionary*, ale taktéž u některých znaků doplním etymologii z publikace *Chinese characters, their origin, etymology, history, classification and signification*.

Vybrané znaky rozdělím podle radikálů. K jednotlivým radikálům budu přiřazovat znaky, k nimž budu doplňovat jejich výslovnost, české ekvivalenty, popíši jejich významovou i fonetickou složku, etymologii, odůvodním význam a vyhledám nezjednodušenou formu.

Následně znaky budu zkoumat z hlediska významové složky – zda-li radikál odpovídá významu celého znaku, z hlediska fonetické složky – zda-li fonetikum odpovídá výslovnosti celého znaku. Pokusím se dokázat nesprávnost zjednodušování znaků v období Čínské reformy na grafické podobě dnešních znaků v porovnání s jejich dřívější nezjednodušenou podobou.

2 Vývoj čínského znakového písma

2.1 Historie

Podle pověsti bylo čínské znakové písmo vytvořeno dvorním historikem *Cang Jie* 仓颉, který žil na dvoře císaře *Huang Diho* 黄帝, který vládl v 27. stol. př. n. l. Nejstarší písemnou podobu je možno vidět na želvových krunýřích a hovězích lopatkách, které byly objeveny v roce 1899 v provincii Henan. Posléze bylo zjištěno, že byly užívány k věštebným účelům a pocházejí z druhé poloviny panování dynastie Shang. Bylo nalezeno cca 2500 znaků, z toho 1000 identifikovaných. Toho písmo je v podstatě logografické, což znamená, že jeden znak vyjadřuje jedno slovo. V tu stejnou dobu už vznikali i první texty na bronzových nádobách, takzvané *jīnwén* 金文, které se rozšířili za vlády Západních Zhou a za období Jara a podzimu. Písmo na bronzových nádobách se už značně neliší od většího písma, *dàzhuàn* 大篆. Tento typ písma se rozšířil za období Válčících států na hedvábí a bambusových destičkách. Menší písmo, *xiǎozhuàn* 小篆, už bylo jen kvantitativní úprava, zredukování počtu grafémů, nahrazení variant jednou jednotkou. (Kučera, 2005: xi)

Významný mezník pro vývoj čínského znakového písma bylo zavedení úřednického písma *lìshū* 隶书. „... Jelikož původci této reformy nebyli obeznámeni s principy čínské gramatologie a etymologie čínského písma, četným komolením porušili systém, když mnohé znaky nahradili nemotivovanými značkami. Současně byl narušen ideografický princip čínského písma ve prospěch písma slabičného ...“ (KUČERA, Ondřej a kolektiv. *Učebnice čínských znaků*. Olomouc: Univerzita Palackého. 2005, s. xi)

Za vlády Hanů došlo k vytvoření kurzivního *xíngshū* 行书 a trávového písma *cǎoshū* 草书, které pokračuje v dalších zásazích do systému čínského znakového písma a za vlády Tangů pokračuje tento proces nemotivování při vzniku normativního nebo též vzorového písma *kǎishū* 楷书. (Kučera, 2005: xi)

2.2 Reforma čínského znakového písma

Bylo rozhodnuto snížit obtížnost čínského znakového písma zjednodušením částí znaků a odstraněním z používání nadbytečné variantní formy téhož znaku. Zjednodušování probíhalo postupně v letech 1956-59 a týkalo se více než 500 znaků a grafických složek. Naprostá většina těchto zjednodušených znaků byla oficiálně již schválena a v roce 1964 byl vydán celkový seznam zjednodušených znaků a složek. (Vochala, 1989: 51)

Hlavní postupy užití při zjednodušování znaků jsou tyto:

- Vynechání jedné nebo několika složek znaku, např.: 聲→声, 電→电
- Nahrazení složité složky složkou jednoduchou, např.: 漢→汉, 陽→阳
- Nahrazení znaku jeho kurzivní variantou, např.: 書→书, 為→为
- Nahrazení znaku jednodušším "vypůjčeným" znakem, např.: 後→后, 乾→干
- Nahrazení znaku nově utvořeným jednodušším znakem, např.: 巖→岩, 塵→尘

Kombinace:

- vynechání některé složky a tvarového zjednodušení zbývající části.

Samozřejmě zjednodušené znaky mají nesporné přednosti, ale také to přineslo některé negativní důsledky:

- mnohé grafické složky přestaly být funkční
- zvýšila se homografie znaků a jejich složek
- došlo k zastření etymologie některých symbolů

(Vochala, 1989: 51)

3 Znaký

3.1 Klasifikace znaků

Vochala ve své práci Úvod do čínského, japonského a korejského písma z roku 1989 klasifikuje čínské znaky:

a) Zobrazující znaky (xiàngxíngzì 象形字)

Svým tvarem zobrazují předměty okolního světa a také je možnost, že mají původ v piktozramech. Jedná se o znaky např.: „člověk“ 人, „žena“ 女, „strom“ 木, ale také „kůň“ 象 nebo „slunce“ 日.

b) Ukazující znaky (zhǐshìzì 指事字)

Zahrnují znaky, jejichž význam nebylo možno zobrazit. Jednoduchými příklady jsou slova „nahore“ 上 či „dole“ 下 nebo číslovky „jedna“ 一 a „dva“ 二.

c) Naznačující znaky (huìyìzì 会意字)

Tyto znaky jsou doloženy už v nejstarších písemných záznamech a jsou vytvořeny složením dvou či více znaků, které svým původním významem naznačují význam složeného znaku. Za příklad uvedu znak 休, který je složen ze znaku „člověka“ 人 a „stromu“ 木, což znázorňuje člověka opírajícího se o strom, tedy tento nový složený znak naznačuje význam odpočívat. Vochala také uvádí zvláštní způsob naznačení u jednoduchých znaků, jako je například znak pro „kořen“ 本. Je naznačen grafickou značkou ve spodní část znaku pro strom.

d) Vypůjčené znaky (jiǎjièzì 假借字)

Jedná se o podobu znaků, pro které nebyly vytvořeny nové znaky, ale byly jim přiřazeny znaky již existující. Tento proces se uplatňoval zpravidla u slov homofonních nebo aspoň podobně znějících. Říká se jim homogramy.

e) Ideofonografické znaky (xíngshēngzì 形声字)

Vznikem homografických znaků také vzniká nedostatek v jejich funkci, který byl odstraňován tak, že se k vypůjčenému znaku přidávala významová složka, známá také jako determinativ či radikál. Jednalo se o jiný znak, který se stal strukturální složkou a který svým významem označoval významový okruh daného znaku. Fonetickou složku znaku neboli fonetikum tvoří vypůjčený znak, který naznačuje výslovnost daného složeného znaku. Znak vytvořený tímto grafotvorným principem se na věšebných kostech a krunýřích vyskytovaly v malém množství. Ovšem v postupném vývoji čínského znakového písma se

tento způsob tvoření nových znaků stal nejproduktivnějším, dnes do této kategorie patří přes 90% znaků. Ideofonografické znaky jde rozdělit na dvě podkategorie, ideogramy a fonogramy.

„Ideogramy skládají prvky do výsledného významu znaku, např. následovat cong 从, složený ze dvou lidských postav, přičemž jedna následuje druhou...“ (KUČERA, Ondřej a kolektiv. *Učebnice čínských znaků*. Olomouc: Univerzita Palackého. 2005, s. xiv)

„Fonogramy odkazují determinativem na význam znaku a fonetikum na jeho výslovnost: znak rén 仁 „humanita“ s determinativem èr 二 „dva“ a fonetikem rén 人 „člověk“...“ (KUČERA, Ondřej a kolektiv. *Učebnice čínských znaků*. Olomouc: Univerzita Palackého. 2005, s. xv)

Ideofonogramy pak můžeme dělit do skupin podle užití radikálů a fonetik. Tyto skupiny znaků se charakterizují stejným radikálem a různými fonetiky. Například skupina znaků s radikálem voda: yáng 洋 „oceán“, hú 湖 „jezero“, hé 河 „řeka“, hàn 汗 „pot“.

Nebo jde vytvořit skupinu znaků obsahující znaky tvořené různými radikály, ale se stejným fonetikem. Pro příklad fonetikum gan: gān 肝 „játra“, gān 杆 „sloup“, hàn 汗 „pot“, hàn 旱 „sucho“.

f) Transfigurované znaky (zhuǎnzhùzì 转注字)

V podstatě jde o znaky, jejichž jedna složka byla nahrazena jinou. Vznikly tedy přeměnou znaku existujícího ve znak nový, 考 a 老.

3.2 Složky znaků

„... Řada znaků, které vystupují jako složky složených znaků, může v jedněch zastávat funkci radikálu, v jiných funkci fonetika ...“

(VOCHALA, Jaromír. *Úvod do čínského, japonského a korejského písma, díl I., vznik a vývoj*. Praha: Státní pedagogické nakladatelství. 1989, s. 43)

- **Radikál**

Termín je používán obecněji, označuje všechny významové složky znaků, podle nichž se řadí znaky ve slovnících.(Vochala, 1989: 14)

V některé literatuře je pro termín radikál užíván ekvivalent *klasifikátor* nebo také *determinativ*.(Kučera, 2005: xv)

Původně jich bylo 540, později se počet redukoval a ustálil na 214. Některé radikály můžeme najít v různých variantách podle pozice v grafické struktuře.

- **Fonetikum**

Jedná se o grafemickou jednotku, která určuje výslovnost znaku.

Počet fonetik v okruhu běžných znaků je přibližně tisíc. Většinou se vyskytují také jako samostatné znaky.

- **Grafická podoba**

V dnešní době rozlišujeme dva typy znaků z pohledu grafiky: zjednodušené a nezjednodušené. Zjednodušené znaky se užívají v Číně od období Čínské reformy písma, tedy od roku 1954. Nezjednodušené znaky se užívají na Taiwanu.

Radikály představují určitou klasifikaci, která ovšem není úplná, ani neodráží objektivní souvislosti. Proto hovoříme o neadekvátnosti radikálů, což znamená, že ne vždy radikál zařazuje znak do odpovídající významové kategorie, a neadekvátnosti fonetik, ne vždy se výslovnost shoduje s fonetikem.

4 Znaky obsahující rostlinné radikály

4.1 Bambus

zhú 竹 „bambus“, piktoqram: dvě gè 个 představující větvičky bambusu.

zhú 竺, znak používaný jako příjmení. Fonogram: nahoře fonetikum zhú 竹 a dole èr 二 „dvě“.

gān 竿 „prut, větev, tyč“, fonogram: nahoře zhú 竹 „bambus“, dole fonetikum gān 干.

yú 竽 „starodávný dechový nástroj“, fonogram: nahoře zhú 竹 „bambus“, dole fonetikum yú 于.

jí 笈 „brašna, taška na knihy“, „skříňka, krabice na knihy“. Fonogram: nahoře zhú 竹 „bambus“, dole fonetikum jí 及.

dǔ 笃 „spolehlivý“, fonogram: nahoře fonetikum zhú 竹 a dole mǎ 马 „kůň“. Původní forma byla s nezjednodušeným „koněm“ 篤.

jī 笄 „serpentina, zatačka“, ideogram: nahoře zhú 竹 „bambus“, dole kāi 开 „otevřít“.

jiǎn 笕 „bambusová roura na vodu položená na převisu střechy – okap, nebo na poli“.

Fonogram: nahoře zhú 竹 „bambus“, dole fonetikum jiàn 见. V původní variantě je nezjednodušená spodní část 笕.

bǐ 笔 „pisátko“, ideogram: nahoře zhú 竹 „bambus“, dole máo 毛 „chlup“. Představuje štětec vyrobený z bambusu a chlupů. Nezjednodušená forma byla také ideogram: nahoře zhú 竹 „bambus“, dole yù 聿. Tato část se dá dále popsat jako ruka¹ držící štětec | a písíci dva tahy 二. (Wenlin)

xiào 笑 „směšný, smát se“. Ideogram: nahoře zhú 竹 „bambus“, dole yāo 夭 „člověk se skloněnou hlavou“.

zhào 箒 „cedník vyrobený z drátu či bambusu“. Fonogram: nahoře zhú 竹 „bambus“, dole fonetikum zhǎo 爪.

zǐ 箎 „rohož vyrobena z tenkých proužků bambusu“. Fonogram: nahoře zhú 竹 „bambus“, dole fonetikum zǐ².

hù 笏 „tabulka, destička, cedulka vyrobena z nefritu, slonoviny či bambusu“. Fonogram: nahoře zhú 竹 „bambus“, dole fonetikum wù 勿.

- sǔn 笋 „bambusové výhonky“. Původně 筍, fonogram: nahoře zhú 竹 „bambus“, dole fonetikum xún 旬. Nyní je spodní část zjednodušena na yīn 尹.
- bā 笆 „košíkářství“, fonogram: nahoře zhú 竹 „bambus“, dole fonetikum bā 巴.
- jiān 笺 „anotace, komentář“, fonogram: nahoře zhú 竹 „bambus“, dole fonetikum jiān 戈. Nejednodušeně 箋, dva pod sebou gē 戈.
- qióng 箒 „druh bambusu používaný na výrobu holí“, používá se varianta 箒. Fonogram: nahoře zhú 竹 „bambus“, dole fonetikum qióng 邛.
- bèn 笨 „hloupý“, fonogram: nahoře zhú 竹 „bambus“, dole fonetikum běn 本.
- gǎn 筭 „kopí“, fonogram: nahoře zhú 竹 „bambus“, dole fonetikum kě 可.
- pǒ 筐 samostatně bez významu, vyskytuje se ve slově pǒluo 箩筐 „mělký koš“. Fonogram: nahoře zhú 竹 „bambus“, dole fonetikum pǒ 匚.
- lóng 笼 „klec“, lǒng 笼 „zabalit, pokrýt“. Fonogram: nahoře zhú 竹 „bambus“, dole fonetikum lóng 龙. Původní nejednodušená forma 籠, spodní část „drak“ patří k automaticky zjednodušovaným prvkům.
- dā 簋 „hrubá bambusová rohož“, fonogram: nahoře zhú 竹 „bambus“, dole fonetikum dān 旦.
- dí 笛 „bambusová flétna“, fonogram: nahoře zhú 竹 „bambus“, dole fonetikum yóu 由.
- shēng 笙 „starodávný dechový nástroj“, fonogram: nahoře zhú 竹 „bambus“, dole fonetikum shēng 生.
- zé 箒 příjmení, zuó 箒 „provaz, lano vyrobené z bambusu“. Fonogram: nahoře zhú 竹 „bambus“, dole fonetikum zhà 乍. Znak zuó 箒 „provaz, lano vyrobené z bambusu“ je zjednodušená varianta původního znaku 箒.
- fú 符 „podpis, značka, záznam“, fonogram: nahoře zhú 竹 „bambus“, dole fonetikum fù 付.
- líng 箠 „proutěný koš na lov ryb“, fonogram: nahoře zhú 竹 „bambus“, dole fonetikum lìng 令.
- niè³ stejné jako niè 镊 „pinzeta“. Fonogram: nahoře zhú 竹 „bambus“, dole fonetikum ěr 尔. Nejednodušená forma, spodní část se automaticky zjednodušila z 爾.
- gǒu 筍 „bambusový koš na chytání ryb“, fonogram: nahoře zhú 竹 „bambus“, dole fonetikum jù 句.

- chōu⁴ „filtr“, fonogram: nahoře zhú 竹 „bambus“, dole fonetikum chú 刍. Původně nezjednodušené fonetikum 芻, automaticky zjednodušovaný prvek.
- lì 笠 „velký bambusový nebo slaměný klobouk kuželovitého tvaru se širokým okrajem“. Fonogram: nahoře zhú 竹 „bambus“, dole fonetikum lì 立.
- sì 筥 „čtvercový bambusový koš na jídlo“. Fonogram: nahoře zhú 竹 „bambus“, dole fonetikum sī 司.
- mǐn 篔 „tenký bambusový proužek“, fonogram: nahoře zhú 竹 „bambus“, dole fonetikum mín 氏.
- dì 第 předpona řadových číslovek, fonogram: nahoře zhú 竹 „bambus“, dole fonetikum dì 弟, které ovšem ztratilo dva horní bodové tahy.
- tiáo 筴 „smetáček“, fonogram: nahoře zhú 竹 „bambus“, dole fonetikum zhāo 召.
- jiā 笳 „nástroj z rákosí či třtiny, používaný severními kmeny starověké Číny“. Fonogram: nahoře zhú 竹 „bambus“, dole fonetikum jiā 加.
- biān 筥 „bambusová krabice na ovoce, sušené maso a další pochutiny“. Fonogram: nahoře zhú 竹 „bambus“, dole fonetikum biān 边. Nezjednodušená forma obsahuje spodní část, která je automaticky zjednodušovaná, 籩.
- chī 笞 „bít někoho bičem, původně bambusovou tyčí“. Podle mého názoru se jedná o fonogram, neboť spodní část znaku je možno chápat jako samostatný znak s významem, nebo se jedná o zjednodušenou formu nějakého znaku. Slovo nějakého je na místě, jelikož se jedná o tři možnosti, každá s jiným významem. Fonogram: nahoře zhú 竹 „bambus“, dole fonetikum tái 台.
- kuāng 筐 „koš“, fonogram: nahoře zhú 竹 „bambus“, dole fonetikum kuāng 匡.
- guì 篁 stejné jako 桂竹 „Phyllostachys bambusoides“. Fonogram: nahoře zhú 竹 „bambus“, dole fonetikum guī 圭.
- děng 等 „čekat“, ideogram: nahoře zhú 竹 „bambus“ a dole sì 寺 „chrám“. Bambusové destičky uspořádané na dvoře. (Wenlin)
- kǎo⁵ samostatně bez významu, používá se ve slově kǎolǎo⁶. Význam je stejný jako ve slově kǎolǎo 桮 椀 „proutěný koš“. Fonogram: nahoře zhú 竹 „bambus“, dole fonetikum kǎo 考.

lǎo⁷ samostatně bez významu, používá se ve slově kǎolǎo⁸. Význam je stejný jako ve slově kǎolǎo 拷栳 „proutěný koš“. Fonogram: nahoře zhú 竹 „bambus“, dole fonetikum lǎo 老.

zhù 筑 „stavět“, fonogram: nahoře fonetikum zhú 竹 „bambus“, dole gǒng 巩 „upevnit“.

cè 策 „tenké bambusové či dřevěné destičky používané na psaní“. Fonogram: nahoře zhú 竹 „bambus“, dole fonetikum cì 束.

jiā⁹ „hůlky“ zastarale, cè⁹ význam je stejný jako cè 策 „tenké bambusové či dřevěné destičky používané na psaní“. Fonogram: nahoře zhú 竹 „bambus“, dole fonetikum jiā 夾.

kòu 箝 „rákosí, třtina“. Fonogram: nahoře zhú 竹 „bambus“, dole fonetikum kòu 扣.

bì 篲 „bambusový plot“. Fonogram: nahoře zhú 竹 „bambus“, dole fonetikum bì 毕.

Spodní část byla automaticky zjednodušena, původní znak 篲.

shāi 筛 „udeřit“, fonogram: nahoře zhú 竹 „bambus“, dole fonetikum shī 师. Původní znak 篩, spodní část je automaticky zjednodušena.

dāng 筥 nemá samostatný význam, vyskytuje se ve slově yúndāng 筥箕 „vysoký bambus rostoucí u vody“. Fonogram: nahoře zhú 竹 „bambus“, dole fonetikum dāng 当.

tǒng 筒 „část bambusového stonku“, fonogram: nahoře zhú 竹 „bambus“, dole fonetikum tóng 同.

jǔ 筥 „košík na proplachování rýže“, fonogram: nahoře zhú 竹 „bambus“, dole fonetikum lǚ 吕.

xiān 筥 „kartáč na mytí pánví a talířů“, fonogram: nahoře zhú 竹 „bambus“, dole fonetikum xiān 先.

kuò 筥 „koncová část šípu“, fonogram: nahoře zhú 竹 „bambus“, dole fonetikum shé 舌.

fá 筏 „vor, prám“, fonogram: nahoře zhú 竹 „bambus“, dole fonetikum fá 伐.

yán 筥 „hostina, banket“, fonogram: nahoře zhú 竹 „bambus“, dole fonetikum yán 延.

quán 筥 „bambusová past na ryby“, fonogram: nahoře zhú 竹 „bambus“, dole fonetikum quán 全.

- dá 答 „odpověď“, dā 答 „odpovědět, souhlasit“. Ideogram: nahoře zhú 竹 „bambus“, dole hé 合 „dohromady“.
- jīn 筋 „sval, šlacha“, ideogram: nahoře zhú 竹 „bambus“, dole vlevo ròu 月(肉) „maso“ a dole vpravo lì 力 „síla“.
- zhēng 箏 „strunný hudební nástroj“, fonogram: nahoře zhú 竹 „bambus“, dole fonetikum zhēng 争.
- jiǎo 筲 „lano pletené z bambusu“, fonogram: nahoře zhú 竹 „bambus“, dole fonetikum jiāo 交.
- chóu 筹 „odštěpek, úlomek“, fonogram: nahoře zhú 竹 „bambus“, dole fonetikum shòu 寿. Nejednodušená forma se liší fonetikem, které patří k automaticky zjednodušovaným prvkům 筹.
- suàn 筭 stejný význam jako suàn 算 „počítat“. Starý výraz pro práci s čísly, pro počty. Ideogram: nahoře zhú 竹 „bambus“, dole nòng 弄, v jehož spodní části je gōng 井 zobrazující dvě pracující ruce.
- lǒng¹⁰ stejný význam jako lóng 笼 „klec“. Tento znak se vyskytuje ve slově Zhīlǒng¹¹, což je geografické jméno místa v provincii Guangdong. Fonogram: nahoře zhú 竹 „bambus“, dole fonetikum gòng 贡.
- jūn 筠 se vyskytuje ve slově Jūnlián 筠连, jméno místa v provincii Sichuan. Yún 筠 „zelená bambusová slupka“. Fonogram: nahoře zhú 竹 „bambus“, dole fonetikum jūn 均.
- láo¹² samostatně bez významu, vyskytuje se ve slově sīláozhú¹³, což je speciální druh bambusu. Fonogram: nahoře zhú 竹 „bambus“, dole fonetikum láo 劳. Fonetikum patří k automaticky zjednodušovaným prvkům, původně 勞.
- shì 箬 „druh věštění, které používá vysokohorský řebříček“. Ideogram: nahoře zhú 竹 „bambus“, dole wū 巫 „čarodějnice“.
- gàng 篁 samostatně bez významu, vyskytuje se ve slově Gàngkǒu 篁口 místo v provincii Hunan. Fonogram: nahoře zhú 竹 „bambus“, dole fonetikum gèng 更.
- zhé¹⁴ „druh bambusové rohože“, fonogram: nahoře zhú 竹 „bambus“, dole fonetikum zhé 折.

- pá 箒 „shrabovat do svazku, otepi“, fonogram: nahoře zhú 竹 „bambus“, dole fonetikum bǎ 把.
- shāo 筲 „vědro, kbelík“, fonogram: nahoře zhú 竹 „bambus“, dole fonetikum xiào 肖.
- yún 筴 „vysoký bambus rostoucí u vody“, fonogram: nahoře zhú 竹 „bambus“, dole fonetikum yuán 员.
- xiǎo 筱 „malý úzký bambus“, fonogram: nahoře zhú 竹 „bambus“, dole fonetikum yōu 攸.
- qiān 筌 „podpis, autogram“, fonogram: nahoře zhú 竹 „bambus“, dole fonetikum qiān 钅. Spodní část patří k automaticky zjednodušovaným prvkům, původní znak 筌.
- jiǎn 简 „jednoduchý, stručný“, „bambusové proužky používané ve staré Číně k psaní“, „vybrat si“. Fonogram: nahoře zhú 竹 „bambus“, dole fonetikum jiān 间. Fonetikum bylo automaticky zjednodušeno z 間, takže původní podoba vypadla takto 簡.
- kuài 筷 „hůlky“, fonogram: nahoře zhú 竹 „bambus“, dole fonetikum kuài 快.
- guǎn 筧 má stejný význam jako guǎn 管 „tuba, roura“. Užívá se také jako příjmení. Fonogram: nahoře zhú 竹 „bambus“, dole fonetikum wán 完.
- qìng 箐 „bambus rostoucí v horském sedle“, fonogram: nahoře zhú 竹 „bambus“, dole fonetikum qīng 青.
- zé 箒 „rohož na spaní tkaná z bambusových proužků“, fonogram: nahoře zhú 竹 „bambus“, dole fonetikum zé 责. Fonetikum se skládá ze dvou částí, spodní je automaticky zjednodušovaná. Původní znak 箒.
- qiè 篋 „malý kufr“. Fonogram: původně znak neobsahoval nahoře zhú 竹 „bambus“, znak 匚 se skládal z 匚 piktogram skříně, krabice a jiā 夾 „mačkat“. Posléze byl přidán nahoru zhú 竹 „bambus“.
- zhù 箸 „hůlky“, fonogram: nahoře zhú 竹 „bambus“, dole fonetikum zhě 者.
- jī 箕 „lopatka na smetí“, ideogram: nahoře zhú 竹 „bambus“, dole qí 其 „koš“.
- ruò 箬 „Indocalamus: druh nízkého bambusu“, fonogram: nahoře zhú 竹 „bambus“, dole fonetikum ruò 若.

- cè¹⁵ „Bambus obecný, Bambusa stenostachya“, fonogram: nahoře zhú 竹 „bambus“, dole fonetikum cì 刺.
- shà 箨 „větrák“, fonogram: nahoře zhú 竹 „bambus“, dole fonetikum jié 捷.
- gū 箍 „pevně svázat bambusovým proužkem nebo kovovým proužkem“, „ovázat stuhou“.
Ideogram: nahoře zhú 竹 „bambus“, dole vlevo shǒu 手 „ruka“ a dole vpravo zá 匝 „obvod, povrh“.
- tuò 箨 „pochva bambusového výhonku“, fonogram: nahoře zhú 竹 „bambus“, dole fonetikum zé 择, které je automaticky zjednodušeno z 擇.
- suàn 算 „počítat, vypočítat“, ideogram: nahoře zhú 竹 „bambus“, pod ním piktogram mù 目 zobrazující počítadlo a pod ním gōng 井 zobrazující dvě pracující ruce.
- bì 算 „mříž, rám, konstrukce“, fonogram: nahoře zhú 竹 „bambus“, dole fonetikum bì 畀.
- luó 箩 „široký bambusový koš“, fonogram: nahoře zhú 竹 „bambus“, dole fonetikum luó 罗, které se automaticky zjednodušuje z 羅.
- chuí 篋 „bič“, fonogram: nahoře zhú 竹 „bambus“, dole fonetikum chuí 垂.
- bēi¹⁶ „malá bambusová klec na chytání ryb“, fonogram: nahoře zhú 竹 „bambus“, dole fonetikum bēi 卑.
- fú 箬 „pochva na šípky“, fonogram: nahoře zhú 竹 „bambus“, dole fonetikum fú 服.
- fèi¹⁷ „bambusová rohož“, fonogram: nahoře zhú 竹 „bambus“, dole fonetikum fèi 废.
Nezjednodušená verze se skládá z zhú 竹 „bambus“ nahoře a dole je nezjednodušené fèi 廢.
- dān 箅 „kulatá nádoba na jídlo z bambusu“, fonogram: nahoře zhú 竹 „bambus“, dole fonetikum dān 单. Nezjednodušená verze 箅 obsahuje ve spodní části automaticky zjednodušovanou formu dān 單.
- bó 箔 „stěna, zástěna“, „doplňek, cetka“. Fonogram: nahoře zhú 竹 „bambus“, dole fonetikum bó 泊.
- guǎn 管 „tuba, roura“, „řídít, kontrolovat“. Fonogram: nahoře zhú 竹 „bambus“, dole fonetikum guān 官.
- kōng 箜 „starodávný strunný nástroj“, ideogram: nahoře zhú 竹 „bambus“, dole kōng 空 „dutina“. Etymologicky stejné slovo jako kōng 空.

yuān 筧 „ bambusový koš“, wǎn. Fonogram: nahoře zhú 竹 „bambus“, dole fonetikum wǎn 宛.

xiāo 箫 „ starodávný dechový nástroj, flétna“, fonogram: nahoře zhú 竹 „bambus“, dole fonetikum sù 肃. Nezjednodušená forma 簫 má ve spodní části automaticky zjednodušovaný prvek 肅.

lù 箒 se samostatně nevyskytuje, objevuje se ve slově fúlù 符箒 „ tajný taoistický spis“. Fonogram: nahoře zhú 竹 „bambus“, dole fonetikum lù 录. Fonetikum patří k automaticky zjednodušovaným prvkům 錄, nezjednodušená verze 籙.

mí¹⁸ „ bambusový pruh“, fonogram: nahoře zhú 竹 „bambus“, dole fonetikum mí 弥. Nezjednodušená verze obsahuje ve spodní části automaticky zjednodušovaný prvek 彌.

cǎn¹⁹ „třibící pánev“, zān¹⁹ „stejně slovo jako zān 簪 „ serpentina“. Fonogram: nahoře zhú 竹 „bambus“, dole fonetikum cān 参, které se automaticky zjednodušuje z 参.

xiāng 箱 „krabice“, fonogram: nahoře zhú 竹 „bambus“, dole fonetikum xiāng 相.

zhēn 箴 „ napomínat“, ideogram: nahoře zhú 竹 „bambus“, dole xián 咸 „ kousnout“.

xīng 箆 samostatně se nevyskytuje, objevuje se ve slově língxīng 箆箆 „ bambusový koš“. Fonogram: nahoře zhú 竹 „bambus“, dole fonetikum shěng 省.

kuì 篲 „ koš na zeminu“, fonogram: nahoře zhú 竹 „bambus“, dole fonetikum guì 贵. Fonetikum se automaticky zjednodušuje z 贵.

sī²⁰ „ druh bambusu“, fonogram: nahoře zhú 竹 „bambus“, dole fonetikum sī 思.

chuán²¹ „ koš na zrní“, fonogram: nahoře zhú 竹 „bambus“, dole fonetikum duān 耑.

biān 篋 „ antické nosítka“, fonogram: nahoře zhú 竹 „bambus“, dole fonetikum biàn 便.

huáng 篁 „ bambusový háj“, fonogram: nahoře zhú 竹 „bambus“, dole fonetikum huáng 皇.

hóu 篋 samostatně se nevyskytuje, objevuje se ve slově kōnghóu 箆篋 „ antická harfa“. Fonogram: nahoře zhú 竹 „bambus“, dole fonetikum hóu 侯.

lǒu 篋 „ koš“, fonogram: nahoře zhú 竹 „bambus“, dole fonetikum lǒu 娄.

jiàn 箭 „ šíp“, fonogram: nahoře zhú 竹 „bambus“, dole fonetikum qián 前.

piān 篇 „ arch papíru“, fonogram: nahoře zhú 竹 „bambus“, dole fonetikum biǎn 扁.

- chú 籐 „hrubá bambusová rohož“, fonogram: nahoře zhú 竹 „bambus“, dole fonetikum chú 除.
- zhuàn 篆 „razítko“, fonogram: nahoře zhú 竹 „bambus“, dole fonetikum tuàn 篆.
- gōu 篝 „bambusová klec“, ideogram: nahoře zhú 竹 „bambus“, dole gòu 篝 „proplést“.
- fěi 篚 „kulatý bambusový koš“, fonogram: nahoře zhú 竹 „bambus“, dole fonetikum fěi 匪.
- lì 篲 samostatně se nevyskytuje, objevuje se ve slově bìlì 筳篲 „tatarský roh. Fonogram: nahoře zhú 竹 „bambus“, dole fonetikum lì 栗.
- lán 籃 „koš“, fonogram: nahoře zhú 竹 „bambus“, dole fonetikum jiān 監. Nejednodušená verze ve spodní části obsahuje automaticky zjednodušený prvek jiān 監.
- cuàn 篡 „zmocnit se“, fonogram: nahoře fonetikum suàn 算 a dole je sī 亼, které nahrazuje 私, což vyjadřuje osobní vlastnictví.
- zào 簞 „vedlejší, podružný“, fonogram: nahoře zhú 竹 „bambus“, dole fonetikum zào 造.
- bì 篲 „hřeben na vlasy“, fonogram: nahoře zhú 竹 „bambus“, dole fonetikum pí²².
- chí 篲 „antická flétna“, fonogram: nahoře zhú 竹 „bambus“, dole fonetikum sī 虬.
- péng 篷 „plachta“, fonogram: nahoře zhú 竹 „bambus“, dole fonetikum féng 逢.
- gāo 篙 „bidlo“, fonogram: nahoře zhú 竹 „bambus“, dole fonetikum gāo 高.
- lí 籬 „plot“, fonogram: nahoře zhú 竹 „bambus“, dole fonetikum lí 离. Fonetikum patří k automaticky zjednodušovaným prvkům, původně 離. Nejednodušená verze 籬.
- bù 籬 „bambusový koš“, fonogram: nahoře zhú 竹 „bambus“, dole fonetikum bù 部.
- lè²³ „druh stromu – pajasan“, fonogram: nahoře zhú 竹 „bambus“, dole fonetikum lēi 勒.
- huáng 簧 „píšťala u hudebního nástroje“, fonogram: nahoře zhú 竹 „bambus“, dole fonetikum huáng 黄.
- sù 簞 „šustit“, fonogram: nahoře zhú 竹 „bambus“, dole fonetikum shù 欸.
- zuàn 篡, stejný význam jako zhuàn 撰 a zhuàn 撰, „upravit“. Zuǎn 篡 stejné jako zuǎn 篡, „upravit“. Fonogram: nahoře fonetikum suàn 算, dole komponent²⁴.

- miè 篾 „tenký bambusový proužek“, fonogram: nahoře zhú 竹 „bambus“, dole fonetikum miè 蔑, u nějž místo 艹 „trávy“ nahoře je radikál zhú 竹 „bambus“.
- yí 篾 „malá budova mezi patrovými domy“, fonogram: nahoře zhú 竹 „bambus“, dole fonetikum yí 移.
- dōu 筍 „nosítka na cesty“, fonogram: nahoře zhú 竹 „bambus“, dole fonetikum dōu 兜.
- lù 簍 „bambusový koš“, fonogram: nahoře zhú 竹 „bambus“, dole fonetikum lù 鹿.
- cù 簇 „chomáč“, fonogram: nahoře zhú 竹 „bambus“, dole fonetikum zú 族.
- duàn 筴 „hráz z bambusu na chytání ryb“, fonogram: nahoře zhú 竹 „bambus“, dole fonetikum duàn 斷.
- guǐ 簋 „antická nádoba na jídlo s kulatým hrdlem a dvěma úchyty“, ideogram: nahoře zhú 竹 „bambus“, pod tím gèn 艮 a pod tím mǐn 皿 „miska“.
- fǔ 簠 „kulatá obětní nádoba na zrní“, ideogram: nahoře zhú 竹 „bambus“, pod tím fǔ 甫 a pod tím mǐn 皿 „miska“.
- diàn 簞 „bambusová rohož“, fonogram: nahoře zhú 竹 „bambus“, dole fonetikum tán 覃.
- liáo 箒 „bambusová miska“, fonogram: nahoře zhú 竹 „bambus“, dole fonetikum liáo 寮.
- zān 簪 „sponka“, fonogram: nahoře zhú 竹 „bambus“, dole fonetikum zān 簪.
- lán 籐 „pochva na šípy“, fonogram: nahoře zhú 竹 „bambus“, dole fonetikum lán 闌.
- sǔn 簣 „stojan na zvony“, fonogram: nahoře zhú 竹 „bambus“, dole fonetikum xùn 巽.
- dēng 箎 „slaměný nebo bambusový klobouk kuželovitého tvaru“, fonogram: nahoře zhú 竹 „bambus“, dole fonetikum dēng 登.
- bō 簸 „čistit obilí větrákem“, fonogram: vlevo jī 箕, vpravo fonetikum pí 皮.
(<http://www.zhongwen.com/>)
- lài 籟 „antická flétna“, fonogram: nahoře zhú 竹 „bambus“, dole fonetikum lài 赖.
Pravá část fonetika se automaticky zjednodušuje z 負.
- zhòu 籟 „číst nahlas“, starodávná verze znaku se skládá ze tří částí nahoře zhú 竹 „bambus“, vlevo dole shǒu 扌 a vpravo dole liú 留. Novější verze má dole chōu 抽. (<http://www.zhongwen.com/>)
- bù 簿 „deník, zápisník“, fonogram: nahoře zhú 竹 „bambus“, dole fonetikum pǔ 溥.

jí 籍 „kniha“, fonogram: nahoře zhú 竹 „bambus“, dole fonetikum jí 藉.

zuǎn 纂 „upravit“, fonogram: nahoře fonetikum suàn 算 a dole sī 糸.

zuǎn²⁵ stejný znak jako zuǎn 纂, „upravit“, zhuàn stejný znak jako zhuàn 撰 a zhuàn 撰, „upravit“. Fonogram: nahoře fonetikum suàn 算 a dole liáng 良.

bì²⁶ stejný znak jako bì 鬘, který se objevuje ve slově bìlì 鬘篋 „tatarská píšťala“.

Nahoře zhú 竹 „bambus“, xián 咸 a jiǎo 角.

qú 籮 „hrubá bambusová rohož“, fonogram: nahoře zhú 竹 „bambus“, dole fonetikum jù 遽.

yíng 籊 „bambusová bedna“, fonogram: nahoře zhú 竹 „bambus“, dole fonetikum yíng 贏.

yuè²⁷ „cívka, naviják“, fonogram: nahoře zhú 竹 „bambus“, dole fonetikum

4.2 Hedvábí

jiū 纠 „zamotat“, „dohlížet“, fonogram: vlevo radikál sī 纟 „hedvábí“, vpravo fonetikum jiū 丩.

yū 纡 „zatočený, točící se“, fonogram: vlevo radikál sī 纟 „hedvábí“, vpravo fonetikum yú 于.

hóng 红 „červený“, fonogram: vlevo radikál sī 纟 „hedvábí“, vpravo fonetikum gōng 工.

zhòu 绉 „zadek koně“, fonogram: vlevo radikál sī 纟 „hedvábí“, vpravo fonetikum cùn 寸.

xiān 纤 „okamžik“, qiàn 纤 „lano na vlečení lodi“, fonogram: vlevo radikál sī 纟 „hedvábí“, vpravo fonetikum qiān 千.

gē 纒 „hromada“, hé 纒 se samostatně nevyskytuje, vyskytuje se ve slově Huíhé 回纒 „Ujguři“. Fonogram: vlevo radikál sī 纟 „hedvábí“, vpravo fonetikum qǐ 乞.

xún 紃¹ „hedvábná stuha“, fonogram: vlevo radikál sī 纟 „hedvábí“, vpravo fonetikum chuān 川.

yuē 约 „objednat se“, yāo 约 „vážit“, fonogram: vlevo radikál sī 纟 „hedvábí“, vpravo fonetikum sháo 勺.

jí 级 „stupeň“, fonogram: vlevo radikál sī 纟 „hedvábí“, vpravo fonetikum jí 及.

kuàng 纒 „odpadové hedvábí“, fonogram: vlevo radikál sī 纟 „hedvábí“, vpravo fonetikum guǎng 广. Nejednodušená verze 纒 má vlevo nejednodušené hedvábí a vpravo fonetikum guǎng 礦.

jì 纪 „vzpomínka, upomínka“, fonogram: vlevo radikál sī 纟 „hedvábí“, vpravo fonetikum jǐ 己.

rèn 纫 „steh“, fonogram: vlevo radikál sī 纟 „hedvábí“, vpravo fonetikum rèn 刃.

wěi 纬 „tканá látka“, fonogram: vlevo radikál sī 纟 „hedvábí“, vpravo fonetikum wěi 韦. Nejednodušená verze 緯, vlevo nejednodušené hedvábí, vpravo automaticky zjednodušovaný prvek wěi 韋.

¹ Tento znak Microsoft Word i Wenlin znají pouze v nejednodušené podobě.

yún 纒 „komplikovaný, spleť“, fonogram: vlevo radikál sī 𠃉 „hedvábí“, vpravo fonetikum yún 云.

hóng²⁸ „uvázat klobouk k hlavě“, fonogram: vlevo radikál sī 𠃉 „hedvábí“, vpravo fonetikum gōng 宏.

chún 纯 „čistý“, fonogram: vlevo radikál sī 𠃉 „hedvábí“, vpravo fonetikum tún 屯.

pī 纰 „rozložit“, fonogram: vlevo radikál sī 𠃉 „hedvábí“, vpravo fonetikum bǐ 比.

shā 纱 „nit, příze“, fonogram: vlevo radikál sī 𠃉 „hedvábí“, vpravo fonetikum shǎo 少.

gāng 纲 „sít' na rybaření“, fonogram: vlevo radikál sī 𠃉 „hedvábí“, vpravo fonetikum gāng 冈. Nezjednodušená forma znaku 綱 obsahuje nezjednodušený radikál i fonetikum.

nà 纳 „přijímat“, fonogram: vlevo radikál sī 𠃉 „hedvábí“, vpravo fonetikum nèi 内.

jiǎn²⁹ je stejný znak jako jiǎn 茧 „bavlna“, fonogram: vlevo radikál sī 𠃉 „hedvábí“, vpravo fonetikum jiàn 见. Nezjednodušený znak obsahuje obě části nezjednodušené.

rèn 纒 „tkát“, fonogram: vlevo radikál sī 𠃉 „hedvábí“, vpravo fonetikum rén 壬. Nezjednodušený znak obsahuje nezjednodušený radikál a fonetikum rèn 任.

zòng 纵 „podélně“, fonogram: vlevo radikál sī 𠃉 „hedvábí“, vpravo fonetikum cóng 从. Nezjednodušená forma znaku 縱 obsahuje nezjednodušené obě složky, fonetikum cóng 從.

lún 纶 „kolo, kolečko“, guān 纶 „šátek se zelenou hedvábnou stuhou“, fonogram: vlevo radikál sī 𠃉 „hedvábí“, vpravo fonetikum lún 仑. Nezjednodušený znak 纶 obsahuje nezjednodušené obě složky, fonetikum patří k automaticky zjednodušovaným prvkům lún 倫.

jīn³⁰ „pásek, který svazuje oblečení“, fonogram: vlevo radikál sī 𠃉 „hedvábí“, vpravo fonetikum jīn 今.

fēn 纷 „mnoho, různorodý“, fonogram: vlevo radikál sī 𠃉 „hedvábí“, vpravo fonetikum fēn 分.

zhǐ 纸 „papír“, fonogram: vlevo radikál sī 𠃉 „hedvábí“, vpravo fonetikum shì 氏.

- wén 纹 „vzor“, „vlákno“, fonogram: vlevo radikál sī 纟 „hedvábí“, vpravo fonetikum wén 文.
- fǎng 纺 „příst“, fonogram: vlevo radikál sī 纟 „hedvábí“, vpravo fonetikum fāng 方.
- zhù 纡 „ramie“, fonogram: vlevo radikál sī 纟 „hedvábí“, vpravo fonetikum zhù 宁, které se také zapisuje jako přitahová střecha, po níž je vodorovný tah.
- zhèn³¹ „řetěz pro domácí zvířata“, fonogram: vlevo radikál sī 纟 „hedvábí“, vpravo fonetikum yǐn 引.
- niǔ 纽 „ovládat“, fonogram: vlevo radikál sī 纟 „hedvábí“, vpravo fonetikum chǒu 丑.
- shū 纾 „odstranit“, fonogram: vlevo radikál sī 纟 „hedvábí“, vpravo fonetikum yǔ 予.
- xiàn 线 „linie, linka“, fonogram: vlevo radikál sī 纟 „hedvábí“, vpravo fonetikum jiān 戔. Nezjednodušený znak 纈 obsahuje obě složky nezjednodušené, fonetikum patří k automaticky zjednodušovaným prvkům.
- gàn 紺 „tmavě fialová“, fonogram: vlevo radikál sī 纟 „hedvábí“, vpravo fonetikum gān 甘.
- xiè 继 „provaz“, fonogram: vlevo radikál sī 纟 „hedvábí“, vpravo fonetikum shì 世.
- fú 绂 „tenký provaz“, fonogram: vlevo radikál sī 纟 „hedvábí“, vpravo fonetikum bá 发.
- liàn 练 „bílý hedvábí“, nezjednodušená forma je fonogram: vlevo radikál sī 糸 „hedvábí“, vpravo fonetikum jiǎn³². Nezjednodušená forma má fonetikum jiǎn 柬.
- lú³³ „rozpracované lněné vlákno“, fonogram: vlevo radikál sī 纟 „hedvábí“, vpravo fonetikum lú 卢. Nezjednodušená forma obsahuje obě složky nezjednodušené 纊, fonetikum patří k automaticky zjednodušovaným prvkům.
- zhàn³⁴ „zašít“, fonogram: vlevo radikál sī 纟 „hedvábí“, vpravo fonetikum dàn 旦.
- zǔ 组 „sekce, skupina“, fonogram: vlevo radikál sī 纟 „hedvábí“, vpravo fonetikum qiě 且.
- shēn 绅 „pásek“, fonogram: vlevo radikál sī 纟 „hedvábí“, vpravo fonetikum shēn 申.
- xì 细 „tenký“, fonogram: vlevo radikál sī 纟 „hedvábí“, vpravo fonetikum xìn 囟, které bylo alternováno tián 田. (<http://www.zhongwen.com/>)

chōu³⁵ „vynaložit“, fonogram: vlevo radikál sī 𠂇 „hedvábí“, vpravo fonetikum yóu 由.

zhī 织 „tkát“, fonogram: vlevo radikál sī 𠂇 „hedvábí“, vpravo fonetikum zhǐ 只.

jiǒng³⁶ „nepodšitý venkovní oděv“, fonogram: vlevo radikál sī 𠂇 „hedvábí“, vpravo fonetikum jiǒng 冃.

chù 绌 „nepřiměřený“, fonogram: vlevo radikál sī 𠂇 „hedvábí“, vpravo fonetikum chū 出.

zhī³⁷ „šít“, fonogram: vlevo radikál sī 𠂇 „hedvábí“, vpravo fonetikum shī 失.

shī³⁸ „druh hrubé hedvábné tkaniny“, fonogram: vlevo radikál sī 𠂇 „hedvábí“, vpravo fonetikum yě 也 a nad ním je dvoutahový prvek, který se vyskytuje např. ve znaku tuō 拖. Pravé strany těchto znaků se shodují.

zhěn³⁹ „otočit“, fonogram: vlevo radikál sī 𠂇 „hedvábí“, vpravo fonetikum zhěn⁴⁰.

zhōng 终 „konec“, ideogram: vlevo radikál sī 𠂇 „hedvábí“, vpravo dōng 冬 „zima“, naznačuje konec roku.

zhòu 绉 „krep“, fonogram: vlevo radikál sī 𠂇 „hedvábí“, vpravo fonetikum chú 刂.

Nezjednodušený znak 纒 obsahuje obě části nezjednodušené. Fonetikum patří k automaticky zjednodušovaným prvkům.

bàn 绊 „zakopnout“, fonogram: vlevo radikál sī 𠂇 „hedvábí“, vpravo fonetikum bàn 半.

fú 缚 „těžký provaz“, fonogram: vlevo radikál sī 𠂇 „hedvábí“, vpravo fonetikum fú 弗.

yì 绎 „rozplést“, fonogram: vlevo radikál sī 𠂇 „hedvábí“, vpravo fonetikum yì⁴¹.

Nezjednodušený znak 繹 obsahuje obě složky nezjednodušené, fonetikum patří k automaticky zjednodušovaným prvkům.

shào 绍 „pokračovat“, fonogram: vlevo radikál sī 𠂇 „hedvábí“, vpravo fonetikum zhào 召.

jīng 经 „délka“, jìng 经 „silný“, fonogram: vlevo radikál sī 𠂇 „hedvábí“, vpravo fonetikum jīng⁴². Nezjednodušený znak 經 obsahuje obě části nezjednodušené, fonetikum patří k automaticky zjednodušovaným prvkům.

dài 给 „vyprostit se“, fonogram: vlevo radikál 纟 „hedvábí“, vpravo fonetikum tái 台.

bǎng 绑 „svázat“, fonogram: vlevo radikál 纟 „hedvábí“, vpravo fonetikum bāng 邦.

róng 绒 „chmýří“, fonogram: vlevo radikál 纟 „hedvábí“, vpravo fonetikum róng 戎.

guà 挂² „překážet“, fonogram: vlevo radikál 纟 „hedvábí“, vpravo fonetikum guī 圭.

jié 结 „svázat“, jiē 结 „nést“, fonogram: vlevo radikál 纟 „hedvábí“, vpravo fonetikum jí 吉.

kù 裤 stejný znak jako 裤, vyskytuje se ve slově 纨绔 wánkù „hedvábné kalhoty“. Fonogram: vlevo radikál 纟 „hedvábí“, vpravo fonetikum kuā 夸.

rào 绕 „vinout“, fonogram: vlevo radikál 纟 „hedvábí“, vpravo fonetikum yáo 尧. Nejednodušený znak 繞 obsahuje obě části nezjednodušené, fonetikum patří k automaticky zjednodušovaným prvkům.

dié⁴³ „konopná stuha na smutečním oblečení“, fonogram: vlevo radikál 纟 „hedvábí“, vpravo fonetikum zhì 至.

kuàng 纒³ stejný znak jako kuàng 纒, „odpadové hedvábí“, fonogram: vlevo radikál 纟 „hedvábí“, vpravo fonetikum guāng 光.

háng 纒 „šít“, fonogram: vlevo radikál 纟 „hedvábí“, vpravo fonetikum háng 行.

huì 绘 „malovat“, fonogram: vlevo radikál 纟 „hedvábí“, vpravo fonetikum huì 会. Nejednodušený znak 繪 obsahuje obě části nezjednodušené, fonetikum patří k automaticky zjednodušovaným prvkům.

gěi 给 „dát“, fonogram: vlevo radikál 纟 „hedvábí“, vpravo fonetikum hé 合.

xuàn 绚 „nádherný, skvělý“, fonogram: vlevo radikál 纟 „hedvábí“, vpravo fonetikum xún 旬.

jiàng 绛 „tmavě červená barva“, fonogram: vlevo radikál 纟 „hedvábí“, vpravo fonetikum jiàng 绛.

² Tento znak Microsoft Word i Wenlin znají pouze v nezjednodušené podobě.

³ Tento znak Microsoft Word i Wenlin znají pouze v nezjednodušené podobě.

- luò 络 „zaplést, chytit“, lào 络 „sít“, fonogram: vlevo radikál sī 纟 „hedvábí“, vpravo fonetikum gè 各.
- jué 绝 „odříznout“, ideogram: vlevo radikál sī 纟 „hedvábí“, vpravo sè 色 „barva“. Nezjednodušená varianta 絕 obsahuje obě části nezjednodušené, fonetikum má v horní části dāo 刀 „nůž“ a pod ním bā 巴, které se také zapisuje jako fonetikum jié 阝.
- tǒng 统 „pořádek, systém“, fonogram: vlevo radikál sī 纟 „hedvábí“, vpravo fonetikum chōng 充.
- jiǎo 绞 „točit, provléct“, fonogram: vlevo radikál sī 纟 „hedvábí“, vpravo fonetikum jiāo 交.
- gěng 纜 „studňové lano“, fonogram: vlevo radikál sī 纟 „hedvábí“, vpravo fonetikum gēng 更.
- liǎng 纜⁴ „pár (bot)“, fonogram: vlevo radikál sī 纟 „hedvábí“, vpravo fonetikum liǎng 两. Nezjednodušený znak 纜 obsahuje obě části nezjednodušené, fonetikum patří k automaticky zjednodušovaným prvkům.
- lí 纜⁵ „lano“, xī 纜 „hedvábná stuha do vlasů“, fonogram: vlevo radikál sī 纟 „hedvábí“, vpravo fonetikum lì 丽. Nezjednodušený znak 纜 obsahuje obě části nezjednodušené, fonetikum patří k automaticky zjednodušovaným prvkům.
- xiǎo 绡 „surové hedvábí“, fonogram: vlevo radikál sī 纟 „hedvábí“, vpravo fonetikum xiǎo 肖.
- juàn 绢 „tenký“, fonogram: vlevo radikál sī 纟 „hedvábí“, vpravo fonetikum yuān 袁.
- guā 緞⁶ „červeno zelená hedvábná stuha“, fonogram: vlevo radikál sī 纟 „hedvábí“, vpravo fonetikum guō 罍. Nezjednodušený znak 緞 obsahuje obě části nezjednodušené, fonetikum patří k automaticky zjednodušovaným prvkům.
- xiù 绣 „vyšívat“, fonogram: vlevo radikál sī 纟 „hedvábí“, vpravo fonetikum xiù 秀.
- chī⁴⁴ „lněný oděv“, fonogram: vlevo radikál sī 纟 „hedvábí“, vpravo fonetikum xī 希.
- xì 绌 „hrubá látka“, fonogram: vlevo radikál sī 纟 „hedvábí“, vpravo fonetikum gǔ 谷.
- suǐ 绥 „smířit se“, fonogram: vlevo radikál sī 纟 „hedvábí“, vpravo fonetikum tuǒ 妥.

⁴ Tento znak Microsoft Word i Wenlin znají pouze v nezjednodušené podobě.

⁵ Tento znak Microsoft Word i Wenlin znají pouze v nezjednodušené podobě.

⁶ Tento znak Microsoft Word i Wenlin znají pouze v nezjednodušené podobě.

tāo 绦 „hedvábná stuha“, fonogram: vlevo radikál sī 纟 „hedvábí“, vpravo fonetikum tiáo 条.

jì 继 „pokračovat, následovat“, ideogram: vlevo radikál sī 纟 „hedvábí“, vpravo⁴⁵.

Nezjednodušený znak 繼 obsahuje obě části nezjednodušené, fonetikum patří k automaticky zjednodušovaným prvkům.

tí 缁 „těžká hedvábná látka“, fonogram: vlevo radikál sī 纟 „hedvábí“, vpravo fonetikum dì 弟.

qiàn 缣⁷ „tmavě červené hedvábí“, fonogram: vlevo radikál sī 纟 „hedvábí“, vpravo fonetikum qīng 青.

jì 绩 „konopná nit“, fonogram: vlevo radikál sī 纟 „hedvábí“, vpravo fonetikum zé 责.

Nezjednodušený znak 績 obsahuje obě části nezjednodušené, spodní část fonetika patří k automaticky zjednodušovaným prvkům.

xù 绪 „konec hedvábné nitě“, fonogram: vlevo radikál sī 纟 „hedvábí“, vpravo fonetikum zhě 者.

líng 綾 „damašek“, fonogram: vlevo radikál sī 纟 „hedvábí“, vpravo fonetikum líng 菱.

zōu 緞⁸ „tmavě červená“, fonogram: vlevo radikál sī 纟 „hedvábí“, vpravo fonetikum qǔ 取.

shēn 緜⁹ „zastavit“, lín 緜 „bohatě oblečen“, fonogram: vlevo radikál sī 纟 „hedvábí“, vpravo fonetikum lín 林.

xù 续 „nepřetržitý“, fonogram: vlevo radikál sī 纟 „hedvábí“, vpravo historicky byly komponenty 尗 nad 冫 nad 貝, které tvořily 賣, což bylo fonetikum. Pravá strana se začala zjednodušovat na mài 卖.

qǐ 绮 „vzorované hedvábí“, fonogram: vlevo radikál sī 纟 „hedvábí“, vpravo fonetikum qí 奇.

fēi 绯 „červená barva“, fonogram: vlevo radikál sī 纟 „hedvábí“, vpravo fonetikum fēi 非.

⁷ Tento znak Microsoft Word i Wenlin znají pouze v nezjednodušené podobě.

⁸ Tento znak Microsoft Word i Wenlin znají pouze v nezjednodušené podobě.

⁹ Tento znak Microsoft Word i Wenlin znají pouze v nezjednodušené podobě.

chuò 绰 „ rozsáhlý“, fonogram: vlevo radikál sī 讠 „hedvábí“, vpravo fonetikum zhuó 卓.

shàng 绱 „ ušít boty“, fonogram: vlevo radikál sī 讠 „hedvábí“, vpravo fonetikum shàng 尚.

gǔn 纒 „ stuha“, fonogram: vlevo radikál sī 讠 „hedvábí“, vpravo fonetikum kūn 昆.

shéng 绳 „ lano“, fonogram: vlevo radikál sī 讠 „hedvábí“, vpravo fonetikum měng 黉.

Nezjednodušený znak 繩 obsahuje obě části nezjednodušené, fonetikum patří k automaticky zjednodušovaným prvkům.

ruí⁴⁶ „ bambule na čepce“, fonogram: vlevo radikál sī 讠 „hedvábí“, vpravo fonetikum wěi 委.

wéi 维 „ dimenze“, „ táhnout dohromady“, fonogram: vlevo radikál sī 讠 „hedvábí“, vpravo fonetikum zhuī 隹.

mián 绵 „ odpadní hedvábí“, ideogram: vlevo radikál sī 讠 „hedvábí“, vpravo bó 帛 „ bílá látka“.

shòu 绶 „ hedvábná stuha, na které visí medaile“, fonogram: vlevo radikál sī 讠 „hedvábí“, vpravo fonetikum shòu 受.

bēng 绷 „ napnout“, běng 绷 „ tvářit se vážně“, bèng 绷 „ trhlina“. Fonogram: vlevo radikál sī 讠 „hedvábí“, vpravo fonetikum péng 朋.

chóu 绸 „ hedvábí“, fonogram: vlevo radikál sī 讠 „hedvábí“, vpravo fonetikum zhōu 周.

táo⁴⁷ „ lano“, fonogram: vlevo radikál sī 讠 „hedvábí“, vpravo fonetikum táo 匏.

liǔ 绺 „ chomáč“, fonogram: vlevo radikál sī 讠 „hedvábí“, vpravo fonetikum jiù 咎.

cui 粹¹⁰ „ mnohobarevný“, fonogram: vlevo radikál sī 讠 „hedvábí“, vpravo fonetikum zú 卒.

quǎn 绻 samostatně bez významu, vyskytuje se ve slově qiǎnquǎn 缱绻 „ prodlévání, vleklý“. Fonogram: vlevo radikál sī 讠 „hedvábí“, vpravo fonetikum juǎn 卷.

zōng 综 „ komplexní, úplný“, fonogram: vlevo radikál sī 讠 „hedvábí“, vpravo fonetikum zōng 宗.

¹⁰ Tento znak Microsoft Word i Wenlin znají pouze v nezjednodušené podobě.

zhàn 绽 „rozštěpit“, fonogram: vlevo radikál sī 𦉰 „hedvábí“, vpravo fonetikum dìng 定.

wǎn 绗 „navíjet“, fonogram: vlevo radikál sī 𦉰 „hedvábí“, vpravo fonetikum guān 官.

lì 绠¹¹ „Lyonie oválovitá“, fonogram: vlevo radikál sī 𦉰 „hedvábí“, vpravo fonetikum lì 戾.

lù 绿 „zelený“, fonogram: vlevo radikál sī 𦉰 „hedvábí“, vpravo fonetikum lù 录.

zhuì 缀 „šít“, ideogram: vlevo radikál sī 𦉰 „hedvábí“, vpravo zhuó 缀 „nitě sešité dohromady“.

zī 缁 „černý“, fonogram: vlevo radikál sī 𦉰 „hedvábí“, vpravo fonetikum zāi 𦉰.

kè 縲 „brokát“, fonogram: vlevo radikál sī 𦉰 „hedvábí“, vpravo fonetikum gé 革.

xiāng 緗 „světle žlutý“, fonogram: vlevo radikál sī 𦉰 „hedvábí“, vpravo fonetikum xiāng 相.

jiān 緘 „uzavřený, zapečetěný“, fonogram: vlevo radikál sī 𦉰 „hedvábí“, vpravo fonetikum xián 咸.

miǎn 緘 „zdrženlivý, vzdálený“, fonogram: vlevo radikál sī 𦉰 „hedvábí“, vpravo fonetikum miàn 面.

lǎn 缆 „vlečné lano“, fonogram: vlevo radikál sī 𦉰 „hedvábí“, vpravo fonetikum lǎn 览. Nejednodušený znak 纜 obsahuje obě části nezjednodušené, fonetikum patří k automaticky zjednodušovaným prvkům.

tí 缁 „oranžovočervený“, fonogram: vlevo radikál sī 𦉰 „hedvábí“, vpravo fonetikum shì 是.

miǎo 缈 se samostatně nevyskytuje, ve slově piāomiǎo 缥缈 „matně rozeznatelný“.

Fonogram: vlevo radikál sī 𦉰 „hedvábí“, vpravo fonetikum miǎo 眇.

jī 缉 „chytnout, zatknout“, qī 缉 „šít rovnými a těsnými stehy“, fonogram: vlevo radikál sī 𦉰 „hedvábí“, vpravo fonetikum qī 湄.

yūn⁴⁸ samostatně se nevyskytuje, ve slově yīnyūn⁴⁹ „silný, tlustý“, yùn⁴⁸ „kousek konopí“. Fonogram: vlevo radikál sī 𦉰 „hedvábí“, vpravo fonetikum wēn 畚. Nejednodušený znak obsahuje obě části nezjednodušené, fonetikum patří k automaticky zjednodušovaným prvkům.

¹¹ Tento znak Microsoft Word i Wenlin znají pouze v nezjednodušené podobě.

huì⁵⁰ stejný znak jako huì 绘 „malovat“, fonogram: vlevo radikál sī 纟 „hedvábí“, vpravo fonetikum guì 贵. Nezjednodušený znak obsahuje obě části nezjednodušené, fonetikum patří k automaticky zjednodušovaným prvkům 貴.

sī 緦 „smuteční oblek“ podle Wenlin, „jemné plátno“ podle The Contemporary Chinese dictionary. Fonogram: vlevo radikál sī 纟 „hedvábí“, vpravo fonetikum sī 思.

duàn 缎 „satén“, fonogram: vlevo radikál sī 纟 „hedvábí“, vpravo fonetikum duàn 段.

biàn 缠 „splétaná sláma“, pián 缠 „steh“, fonogram: vlevo radikál sī 纟 „hedvábí“, vpravo fonetikum biàn 便. Etymologicky stejné slovo jako biàn 辨(辯) „pletenec, cop“ (Wenlin).

xiàn 線¹² stejný znak jako xiàn 线 „linie, linka“, příjmení. Fonogram: vlevo radikál sī 纟 „hedvábí“, vpravo fonetikum guán 泉.

gōu 绠 „provázek na rukojeti kordu“, fonogram: vlevo radikál sī 纟 „hedvábí“, vpravo fonetikum hóu 侯.

zhuì 坠 „spustit (na provaze)“, fonogram: vlevo radikál sī 纟 „hedvábí“, vpravo fonetikum zhuī 追.

huǎn 缓 „zpozdít“, fonogram: vlevo radikál sī 纟 „hedvábí“, vpravo fonetikum yuán 爰.

dì 缔 „spojit“, fonogram: vlevo radikál sī 纟 „hedvábí“, vpravo fonetikum dì 帝.

lǚ 缕 „nit“, fonogram: vlevo radikál sī 纟 „hedvábí“, vpravo fonetikum lóu 娄. Nezjednodušený znak 缕 obsahuje obě části nezjednodušené, fonetikum patří k automaticky zjednodušovaným prvkům.

gēng⁵¹ „tlusté lano“, fonogram: vlevo radikál sī 纟 „hedvábí“, vpravo fonetikum héng 恒. Nezjednodušený znak obsahuje obě části nezjednodušené, spodní část fonetika patří k automaticky zjednodušovaným prvkům 恆.

biān 编 „tkát, proplétat“, fonogram: vlevo radikál sī 纟 „hedvábí“, vpravo fonetikum biǎn 扁.

mín 缙 „starodávný řetěz na mince“, fonogram: vlevo radikál sī 纟 „hedvábí“, vpravo nahoře fonetikum mín 民 nad rì 日 „sluncem“.

¹² Tento znak Microsoft Word i Wenlin znají pouze v nezjednodušené podobě.

yuán 缘 „příčina“, fonogram: vlevo radikál sī 纟 „hedvábí“, vpravo fonetikum tuǎn 象.

jìn 缙 „červené hedvábí“, fonogram: vlevo radikál sī 纟 „hedvábí“, vpravo fonetikum jìn 晋.

zhěn 缜 „pečlivý, opatrný“, fonogram: vlevo radikál sī 纟 „hedvábí“, vpravo fonetikum zhēn 真.

fù 缚 „přivázat, zavázat“, fonogram: vlevo radikál sī 纟 „hedvábí“, vpravo fonetikum fū 專.

rù 缚 „slaměná rohož“, fonogram: vlevo radikál sī 纟 „hedvábí“, vpravo fonetikum rǔ 辱.

tā⁵² „svázat něco provazem“, fonogram: vlevo radikál sī 纟 „hedvábí“, vpravo fonetikum tā⁵³.

fèng 缝 „šev“, féng 缝 „šít“, fonogram: vlevo radikál sī 纟 „hedvábí“, vpravo fonetikum féng 逢.

cuī⁵⁴ „smuteční roucho“, fonogram: vlevo radikál sī 纟 „hedvábí“, vpravo fonetikum shuāi 衰.

gāo 缟 „bílé hedvábí užívané v antické Číně“, fonogram: vlevo radikál sī 纟 „hedvábí“, vpravo fonetikum gāo 高.

chán 缠 „točit“, fonogram: vlevo radikál sī 纟 „hedvábí“, vpravo fonetikum chán⁵⁵.

Nezjednodušený znak 纏 obsahuje obě části nezjednodušené, spodní část fonetika patří k automaticky zjednodušovaným prvkům.

lí 离 „svatební závoj“, fonogram: vlevo radikál sī 纟 „hedvábí“, vpravo fonetikum lí 离.

yì 缢 „uškrtit provazem“, fonogram: vlevo radikál sī 纟 „hedvábí“, vpravo fonetikum yì 益.

jiān 兼 „jemné hedvábí“, fonogram: vlevo radikál sī 纟 „hedvábí“, vpravo fonetikum jiān 兼.

bīn 缤 „hýřit hojností“, fonogram: vlevo radikál sī 纟 „hedvábí“, vpravo fonetikum bīn 宾. Nezjednodušený znak 繽 obsahuje obě části nezjednodušené, spodní část fonetika patří k automaticky zjednodušovaným prvkům.

- piāo 缥 „matně rozeznatelný“, piǎo 缥 „bledě zelený“, fonogram: vlevo radikál sī 纟 „hedvábí“, vpravo fonetikum piào 票.
- màn 纒 „rovná hedvábná látka“, fonogram: vlevo radikál sī 纟 „hedvábí“, vpravo fonetikum màn 曼.
- léi 纆 „provaz používaný na přivázání vězňů“, fonogram: vlevo radikál sī 纟 „hedvábí“, vpravo fonetikum lèi 累.
- yīng 纓 „střapec“, fonogram: vlevo radikál sī 纟 „hedvábí“, vpravo fonetikum yīng 嬰. Nejednodušený znak 纓 obsahuje obě části nejednodušené, horní část fonetika patří k automaticky zjednodušovaným prvkům.
- cài 繅¹³ samostatně se nevyskytuje, ve slově cuìcài 粹繅¹⁴ „šelestivý zvuk“. Fonogram: vlevo radikál sī 纟 „hedvábí“, vpravo fonetikum jì 祭.
- yǎn 纒¹⁵ „prodlužovat“, fonogram: vlevo radikál sī 纟 „hedvábí“, vpravo fonetikum yín 寅.
- suō 缩 „srazit se“, sù 缩 „Amon (rostlina hojně užívaná v čínské medicíně)“, fonogram: vlevo radikál sī 纟 „hedvábí“, vpravo fonetikum sù 宿.
- miào 纒 příjmení, móu 纒 samostatně se nevyskytuje, ve slově chóumóu 绸纒 „učinit opatření“, miù 纒 samostatně se nevyskytuje, ve slově pīmiù 纒纒 „omyl, chyba“. Fonogram: vlevo radikál sī 纟 „hedvábí“, vpravo fonetikum liào 廖.
- sāo 纛 „navíjet hedvábí z kokonů“, fonogram: vlevo radikál sī 纟 „hedvábí“, vpravo fonetikum cháo 巢.
- xié 纒 „vzorovaná hedvábná látka“, fonogram: vlevo radikál sī 纟 „hedvábí“, vpravo fonetikum xié 颢. Nejednodušený znak 纒 obsahuje obě části nejednodušené, pravá část fonetika patří k automaticky zjednodušovaným prvkům.
- liáo 纛 „zamotat“, fonogram: vlevo radikál sī 纟 „hedvábí“, vpravo fonetikum liáo 寮.
- fān 繙¹⁶ stejný znak jako fān 翻 „obrátit“, fán 繙 „třepetání“. Fonogram: vlevo radikál sī 纟 „hedvábí“, vpravo fonetikum fān 番.

¹³ Tento znak Microsoft Word i Wenlin znají pouze v nejednodušené podobě.

¹⁴ Tento znak Microsoft Word i Wenlin znají pouze v nejednodušené podobě.

¹⁵ Tento znak Microsoft Word i Wenlin znají pouze v nejednodušené podobě.

¹⁶ Tento znak Microsoft Word i Wenlin znají pouze v nejednodušené podobě.

shàn 缮 „opravit“, fonogram: vlevo radikál sī 纟 „hedvábí“, vpravo fonetikum shàn 善.

zēng 缯 „hedvábná látka“, zèng 纒 „svázat“, fonogram: vlevo radikál sī 纟 „hedvábí“, vpravo fonetikum céng 曾.

jiāng 纆 „otěže“, fonogram: vlevo radikál sī 纟 „hedvábí“, vpravo fonetikum jiāng 薑.

qiǎn 纈 „prodlévání“, fonogram: vlevo radikál sī 纟 „hedvábí“, vpravo fonetikum qiǎn 遣.

qiāo 纛 „lem s neviditelnými stehy“, fonogram: vlevo radikál sī 纟 „hedvábí“, vpravo fonetikum zào 臬.

huán 纒 „smyčka, oprátka“, fonogram: vlevo radikál sī 纟 „hedvábí“, vpravo fonetikum huán 寰.

jiǎo 缴 „předložit“, zhuó 缴 „hedvábný provaz na chytání ptáků“. Fonogram: vlevo radikál sī 纟 „hedvábí“, vpravo fonetikum jiǎo 缴.

xū 纁¹⁷ „barvená hedvábná látka“, fonogram: vlevo radikál sī 纟 „hedvábí“, vpravo fonetikum xū 需.

xūn⁵⁶ „světle růžový“, fonogram: vlevo radikál sī 纟 „hedvábí“, vpravo fonetikum xūn 熏.

yǐn⁵⁷ „šít dlouhými stehy“, fonogram: vlevo radikál sī 纟 „hedvábí“, vpravo fonetikum yǐn⁵⁸.

mò 纆¹⁸ „lano“, fonogram: vlevo radikál sī 纟 „hedvábí“, vpravo fonetikum mò 墨.

zuǎn 纘 „zdědit“, fonogram: vlevo radikál sī 纟 „hedvábí“, vpravo fonetikum zàn 赞.

Nezjednodušený znak 纘 obsahuje obě části nezjednodušené, spodní část fonetika patří k automaticky zjednodušovaným prvkům.

¹⁷ Tento znak Microsoft Word i Wenlin znají pouze v nezjednodušené podobě.

¹⁸ Tento znak Microsoft Word i Wenlin znají pouze v nezjednodušené podobě.

4.3 Klas

hé 禾 „klas“, piktogram: zobrazující rostlinu 木, na jejímž vrcholu visí zralý klas.

lì 利 „ostrý“, „zisk, zájem“, ideogram: vlevo hé 禾 „klas“ a vpravo dāo 刀 (刀) „nůž“.

tū 秃 „holý, lysý, holohlavý“, ideogram: vlevo hé 禾 „klas“ a vpravo 几 nebo 儿 (rén 人) „člověk“.

xiù 秀 „klíčit (rostliny)“, ideogram: vlevo hé 禾 „klas“ a vpravo nǎi 乃. „Rostlina, která kolem sebe rozptyluje hojně semena“. (<http://www.zhongwen.com/>)

sī 私 „soukromý“, fonogram: vlevo hé 禾 „klas“ a vpravo fonetikum sī 私.

gǎn 秆 „stonek“, fonogram: vlevo hé 禾 „klas“ a vpravo fonetikum gān 干.

hé 和 „jemný, mírný“, hé 和 „dohromady s“, Hé 和 odkazuje na Japonsko, hè 和 „sborový zpěv“, hú 和 „vyhrát v Mahjongu“, huó 和 „přidat tekutinu do prášku a vytvořit viskózní hmotu“, huò 和 „míchat“, huò 和 „číslo vyvaření“. Ideogram: vlevo hé 禾 „klas“ a vpravo kǒu 口 „ústa“, které signalizují hromadný zpěv nebo mluvení.

bǐng 秉 „uchopit“, ideogram: hé 禾 „klas“ a přes něj uprostřed⁵⁹ „ruce“, které naznačují držení (Wenlin, Karlgren).

wěi 委 „svěřit“, „nepřímý“, „zjistit“, wēi 委 „souhlasit“. Ideogram: nahoře hé 禾 „klas“ a dole nǚ 女 „žena“.

jì 季 „roční období“, ideogram: nahoře hé 禾 „klas“ a dole zǐ 子 „dítě, potomek“. Původně to znamenalo „nejmladší dítě“, v moderní čínštině to stále představuje růst a čtyři roční období (Wenlin, Karlgren).

jù 秬 „černé proso“, fonogram: vlevo hé 禾 „klas“ a vpravo fonetikum jù 巨.

bǐ 秕 „zkažené zrní“, fonogram: vlevo hé 禾 „klas“ a vpravo fonetikum bǐ 比.

miǎo 秒 „sekunda“, ideogram: vlevo hé 禾 „klas“ a vpravo shǎo 少 „málo“.

xiāng 香 „vůně“, „vonět“, ideogram: nahoře hé 禾 „klas“ a dole rì 日 „den“, ale původně tady bylo gān 甘 „sladký“. „Sladká vůně zrní“ (Wenlin, Karlgren).

zhǒng 种 „druh“, zhǒng 种 „semeno“, zhòng 种 „růst“, chóng 种 příjmení.

Fonogram: vlevo hé 禾 „klas“ a vpravo fonetikum zhōng 中. Nejednodušená forma 種.

zǐ 秭 „bilion, tisíc bilionů nebo trilion“, fonogram: vlevo hé 禾 „klas“ a vpravo fonetikum zǐ⁶⁰.

qiū 秋 „podzim“, ideogram: vlevo hé 禾 „klas“ a vpravo huǒ 火 „oheň“. Klas na levé straně zobrazuje úrodu, oheň na pravé straně zobrazuje barvu přírody nebo ohně na polích po sklizení úrody.

kē 科 „obor studia“, fonogram: vlevo fonetikum hé 禾 a vpravo dòu 斗 „míra, rozsah“.

qín 秦 „dynastie Qin“, ideogram: nahoře „ruce držící paličku“⁶¹ a dole hé 禾 „klas“.

mò 秣 „krmivo, píče“, fonogram: vlevo hé 禾 „klas“ a vpravo fonetikum mò 末.

shú 秫 „kaoliang“, fonogram: vlevo hé 禾 „klas“ a vpravo fonetikum shù 术.

chèng 秤 „rovnováha“, ideogram: vlevo hé 禾 „klas“ a vpravo píng 平 „stupeň“. „Rovnováha zrní na misce vah“ (Wenlin).

chéng 乘 „jet, jezdit“, „piktogram válečného vozu 禾, jehož střecha je chráněna dvěma muži 北 (Wenlin, Karlgren)“.

zū 租 „nájem“, fonogram: vlevo hé 禾 „klas“ a vpravo fonetikum qiě 且.

jī 积 „nakupit, hromadit“, fonogram: vlevo hé 禾 „klas“ a vpravo fonetikum zhī 只. Nejednodušená forma 積.

yāng 秧 „sazenice“, fonogram: vlevo hé 禾 „klas“ a vpravo fonetikum yāng 央.

hé 盃 „druh antické kruhové nádoby“, fonogram: vlevo fonetikum hé 禾 a vpravo mǐn 皿 „nádoba“.

zhì 秩 „pořadí“, fonogram: vlevo hé 禾 „klas“ a vpravo fonetikum shī 失.

chēng 称 „volat, nazývat“, „váha“, chèn 称 „hodit se“. Ideogram: vlevo hé 禾 „klas“ a vpravo ěr 尔 „ty“. Nejednodušená forma 稱, vpravo 聶: nahoře 𠂇 „ruce“ držící 冉 „váhu“.

mì 秘 „tajemství“, bì 秘 „slovo pro překlad“, příjmení. Fonogram: vlevo hé 禾 „klas“ a vpravo fonetikum bì 必.

jiē 秸 „sláma“, fonogram: vlevo hé 禾 „klas“ a vpravo fonetikum jí 吉.

lǚ 稌 „samo rozsévací“, fonogram: vlevo hé 禾 „klas“ a vpravo fonetikum lǚ 吕.

Nezjednodušená forma 糴.

huì 稊 „špinavý“, fonogram: vlevo hé 禾 „klas“ a vpravo fonetikum suì 岁.

Nezjednodušená forma 穢, fonetikum patří k automaticky zjednodušovaným prvkům.

táo⁶² „čirok“, fonogram: vlevo hé 禾 „klas“ a vpravo fonetikum zhào 兆.

yí 移 „přemísťovat se, stěhovat se“, fonogram: vlevo hé 禾 „klas“ a vpravo fonetikum

duō 多.

nóng⁶³ „bujný, plodný“, fonogram: vlevo hé 禾 „klas“ a vpravo fonetikum nóng 农.

jī 稽 příjmení, ideogram: vlevo hé 禾 „klas“, vpravo nahoře yóu 尤 „chyba, porucha“,

a vpravo dole shān 山 „hora“.

shāo 稍 „lehce, mírně“, shào 稍 „v pohodě“, fonogram: vlevo hé 禾 „klas“ a vpravo

fonetikum xiāo 肖.

chéng 程 „regulace, nařízení“, fonogram: vlevo hé 禾 „klas“ a vpravo fonetikum

chéng 呈.

xī 稀 „řídký, rozptýlený“, fonogram: vlevo hé 禾 „klas“ a vpravo fonetikum xī 希.

shǔ 黍 „proso“, ideogram: nahoře hé 禾 „klas“, pod ním rù 入 „vstoupit“, a pod ním

shuǐ 水 „voda“.

fū 稊 „otruby“, fonogram: vlevo hé 禾 „klas“ a vpravo fonetikum fú 孚.

qiū⁶⁴ stejný znak jako qiū 秋 „podzim“, fonogram: vlevo hé 禾 „klas“ a vpravo

fonetikum qiū 龟.

shuì 税 „poplatek“, fonogram: vlevo hé 禾 „klas“ a vpravo fonetikum duì 兑.

láng 稂 „Čínský vousatec – okrasná tráva“, fonogram: vlevo hé 禾 „klas“ a vpravo

fonetikum liáng 良.

zhī 稊 „brzká setba“, fonogram: vlevo hé 禾 „klas“ a vpravo fonetikum zhí 直.

kē 稞 „vysokohorský ječmen“, fonogram: vlevo hé 禾 „klas“ a vpravo fonetikum guǒ

果.

zhì 稚 „nezralý“, fonogram: vlevo hé 禾 „klas“ a vpravo fonetikum zhuī 隹.

bài 稗 „proso“, fonogram: vlevo hé 禾 „klas“ a vpravo fonetikum bēi 卑.

rěn 稔 „zralý“, fonogram: vlevo hé 禾 „klas“ a vpravo fonetikum niàn 念.

chóu 稠 „tlustý“, fonogram: vlevo hé 禾 „klas“ a vpravo fonetikum zhōu 周.

tuí 颓 „úpadek, zánik“, fonogram: vlevo fonetikum tū 秃 „holý, lysý, holohlavý“, (ideogram: vlevo hé 禾 „klas“ a vpravo 几 nebo 儿 (rén 人) „člověk“), vpravo yè 页 „hlava“. Nezjednodušená verze 颓, pravá část patří k automaticky zjednodušovaným prvkům.

yǐng 颖 „inteligentní“, fonogram: vlevo dole hé 禾 „klas“ a vpravo fonetikum qǐng 顷. Nezjednodušená verze 颖, pravá část patří k automaticky zjednodušovaným prvkům.

sū 稣 stejný znak jako sū 苏 „oživit“, ideogram: vlevo yú 鱼 „ryba“, vpravo hé 禾 „klas“. Nezjednodušená verze 稣, levá část patří k automaticky zjednodušovaným prvkům.

bàng⁶⁵ „kukuřice“, fonogram: vlevo hé 禾 „klas“ a vpravo fonetikum pǒu 音.

cǎn⁶⁶ „Eleusine africká“, fonogram: vlevo hé 禾 „klas“ a vpravo fonetikum cān 参.

bì 秘 „silná vůně“, fonogram: vlevo xiāng 香 „voňavý“ a vpravo fonetikum bì 必.

wěn 稳 „pevný, stabilní“, fonogram: vlevo hé 禾 „klas“ a vpravo fonetikum jí 急.

Nezjednodušená verze 穩, vpravo fonetikum yǐn⁶⁷.

biǎn 菹 stejný znak jako biǎn 扁, samostatně se nevyskytuje, ve slově biǎndòu 扁豆 „cibule hyacintu“, fonogram: vlevo hé 禾 „klas“ a vpravo fonetikum biǎn 扁.

jì 概 „hustý, hutný“, fonogram: vlevo hé 禾 „klas“ a vpravo fonetikum jì 既.

jī 稽 „vyšetřit“, qǐ 稽 „podlézat“, fonogram: vlevo hé 禾 „klas“, vpravo nahoře yōu 尤 „chyba, omyl“, a vpravo dole fonetikum zhǐ 旨.

jì 稷 „proso“, fonogram: vlevo hé 禾 „klas“ a vpravo fonetikum jì 稷.

dào 稻 „rýžoviště“, fonogram: vlevo hé 禾 „klas“ a vpravo fonetikum yǎo 舀.

lí 黎 „černý, tmavý“, ideogram: shǔ 黍 „proso“, (ideogram: nahoře hé 禾 „klas“, pod ním rù 入 „vstoupit“, a pod ním shuǐ 水 „voda“), vpravo nahoře komponent⁶⁸.

gāo 稿 „stonek obilí“, fonogram: vlevo hé 禾 „klas“ a vpravo fonetikum gāo 高.

jià 稼 „růst“, fonogram: vlevo hé 禾 „klas“ a vpravo fonetikum jiā 家.

sè 穡 samostatně se nevyskytuje, ve slově jiàsè 稼穡 „farmařit“, fonogram: vlevo hé 禾 „klas“ a vpravo fonetikum sè 嗇.

bó⁶⁹ samostatně se nevyskytuje, ve slově bìbó⁷⁰ „silné aroma“, fonogram: vlevo nahoře hé 禾 „klas“, vlevo dole rì 日 „slunce“, vpravo fonetikum bó 孛.

mù 穆 „uctivý, zdvořilý“, fonogram: vlevo hé 禾 „klas“ a vpravo fonetikum mù, které je tvořeno 白 nad 小 nad 多.

tuí 穢¹⁹ „rozbořený, pokažený“, stejný znak jako tuí 頽 „úpadek, zánik“. Fonogram: vlevo nahoře hé 禾 „klas“, vlevo dole je 几 a vpravo fonetikum guì 贵.

jì 稊 „proso“, fonogram: vlevo hé 禾 „klas“ a vpravo fonetikum jì 祭.

suì 穗 „hrot, trn“, fonogram: vlevo hé 禾 „klas“ a vpravo fonetikum huì 惠.

nián 黏 „lepavý, vlhký“, fonogram: vlevo shǔ 黍 „proso“ a vpravo fonetikum zhàn 占.

zhǒng 種 stejný znak jako zhǒng 种 „druh“, fonogram: vlevo hé 禾 „klas“ a vpravo fonetikum tóng 童.

suì 穉 stejný znak jako suì 穗 „hrot, trn“, fonogram: vlevo hé 禾 „klas“ a vpravo fonetikum suì 遂.

fù 馥 „vůně“, fonogram: vlevo xiāng 香 „voňavý“ a vpravo fonetikum fù 复.

biāo 糠 „svatba“, fonogram: vlevo hé 禾 „klas“ a vpravo fonetikum biāo 蔗.

tǎo⁷¹ „čirok“, fonogram: vlevo xiāng 香 „voňavý“ a vpravo fonetikum yǎo 舀.

ráng 穰 „stonek rýže“, fonogram: vlevo hé 禾 „klas“ a vpravo fonetikum xiāng 襄.

¹⁹ Tento znak Microsoft Word i Wenlin znají pouze v nezjednodušené podobě.

4.4 Konopí

Radikál má 麻 „konopí“ se vyskytuje i jako znak, což neplatí u všech radikálů, a tento ideogram je popisován jako dvě otepi přadných rostlin sušící se pod střechou (<http://www.zhongwen.com/>).

mā 麻 „pod, níže“, má 麻 „konopí, přadné rostliny“, ve druhém tónu se také užívá jako příjmení. Tento radikál se ve znacích vyskytuje pouze v pozici nahoře.

me 麼, což je nezjednodušená forma sufixu me 么, fonogram: nahoře je fonetikum má 麻 „konopí“ a dole me 么. Sufix me 么 byl následně účelně zjednodušen. Má 麻 „konopí“ zde nemělo žádnou významovou funkci, pouze fonetickou.

mó 麼 bez samostatného významu, vyskytuje se ve slově yāomó 么麼 „bezvýznamný, nedůležitý“, který je zjednodušen z původního znaku 麼. Yāo 么 „malý, jeden“ bylo zjednodušeno na me 么.

huī 麾 „vlajka“, ideogram: nahoře 麻 a dole je máo 毛 „chlup“, původně chápáno jako standarta velitele vojsk.

mā 摩 „hladit“, mó 摩 „třít“, fonogram: nahoře fonetikum má 麻 a dole shǒu 手 „ruka“.

mò 磨 „mlýnský kámen“, „drtit, mlít, točit se“, fonogram: nahoře fonetikum má 麻 a pod ním shí 石 „kámen“.

mí 糜 „rýžová či ovesná kaše“, méi 糜 „proso“, také užíváno jako příjmení, fonogram: nahoře fonetikum má 麻 „konopí“ a dole mí 米 „rýže“.

mí 縻 „svázat“, ideogram: nahoře má 麻 „konopí“ a dole je sī 糸.

mí 靡 „odpad“, mǐ 靡 „sfouknout větrem, nemít“, fonogram: nahoře fonetikum má 麻 „konopí“ a dole zápor fēi 非.

mó 魔 „zlý duch, démon“, fonogram: nahoře fonetikum má 麻 „konopí“ a dole guǐ 鬼 „démon“.

nún 麝 „vůně, aroma“, ideogram: nahoře má 麻 „konopí“ a dole xiāng 香 „voňavý“.

Když se podíváme na tyto znaky obecně, většina z nich jsou fonogramy, s tím, že fonetikem je samotný radikál má 麻 „konopí“. Což nejde. Proto bych se přiklonila

k názoru, že má 麻 „konopí“ není radikálem, ale pouze fonetikum. Proto by znaky této skupiny měly být jinak rozdělené.

4.5 Obilí

mài 麦 „pšenice“, příjmení. Fonogram: nahoře jsou čtyři tahy⁷² a dole je zhǐ 乚 „jít pomalu“. Nezjednodušeně 麥, nahoře fonetikum lái 來(来).

fū 麸 „otruby“, fonogram: vlevo mài 麦 „pšenice“, vpravo fonetikum fū 夫.

Nezjednodušeně 麸, zjednodušuje se jen levá část.

chǎo 炒 „míchaná smažená rýže“, „pšeničná mouka“. Fonogram: vlevo mài 麦 „pšenice“ a vpravo je fonetikum shǎo 少. Nezjednodušená forma má stejnou levou stranu, vpravo je qiú 酋.

móu 粨 „ječmen“, fonogram: vlevo mài 麦 „pšenice“, vpravo fonetikum móu 牟.

qū 麩 „kvasnice“, fonogram: vlevo mài 麦 „pšenice“, vpravo fonetikum jū 菊.

Varianta je 麩, fonogram: vlevo mài 麦 „pšenice“, vpravo fonetikum qū 曲.

Mezi znaky obsahující radikál „obilí“ bych mohla ještě zařadit znaky nezjednodušené, které zjednodušováním tento radikál ztratily.

Jedná se o znaky miàn 麵 „pšeničná mouka“ a jeho variantu 麩.

4.6 Rýže

mǐ 米 „rýže“, piktogram zobrazující zrníčka rýže. Také se používá jako příjmení nebo měrová jednotka.

dí 籴 „kupovat (zrní)“, původně se znak skládal ze dvou částí, vlevo byla dnešní podoba znaku, vpravo fonetikum 翟, které udává výslovnost dodnes, dnešní podoba je ideogram: nahoře rù 入 „vstoupit“ a dole je mǐ 米 „rýže“.

lèi 类 „kategorie, druh, sorta“, ideogram: nahoře mǐ 米 „rýže“, dole dà 大 „velký“. Tento znak měl svou původní nezjednodušenou podobu, která se skládala ze tří znaků. Vlevo nahoře byla „rýže“, vlevo dole byl „pes“ a vpravo „hlava“. Podle švédského sinologa Karlgrena rýže zastupovala rostlinnou říši, pes živočišnou a hlava lidskou společnost.

xiān 糲 „běžný, obyčejný“, fonogram: vlevo je mǐ 米 „rýže“ a vpravo je fonetikum shān 山. V nezjednodušené podobě se namísto „rýže“ vlevo objevuje „klas“.

shǐ 屎 „exkrement“, podle Wenlinu není jisté, zda se jedná o fonogram či ideogram. Když vezmeme v úvahu teorii o fonogramu, ke které bych se přiklonila, tak nahoře je fonetikum shī 尸 „tělo či mrtvola“ a dole je mǐ 米 „rýže“.

lǒu 娄 „fyzicky slabý“, ideogram: nahoře mǐ 米 „rýže“ a dole je nǚ 女 „žena“. Nezjednodušený znak je komentován od Wiegera jako „žena uzavřená ve vězení“, podle Karlgrena se jedná o „ženu v ústraní“.

nǚ 糗, samostatně asi bez významu, znak se vyskytuje ve slově jùnǚ 糗糗 „smažení v hodně oleji“. Fonogram: vlevo mǐ 米 „rýže“ a vpravo fonetikum nǚ 女.

zǐ 籽 „semeno“, se zařazením pod typ znaku si nejsem jistá. Pokud se zaměříme na fonetickou stránku, odpovídá. Vlevo je mǐ 米 „rýže“ a vpravo je zǐ 子 „dítě, potomek“. Ale pokud se podíváme na významové hledisko, také tento význam odpovídá. Vlevo je mǐ 米 „rýže“ a vpravo je zǐ 子 „dítě, potomek“, tedy potomek rýže, semeno nebo plod. V rámci praktičnosti užití znaku bych se přiklonila k ideogramu, neboť význam je důležitější než fonetická shoda.

jù 糗 samostatně asi bez významu, znak se vyskytuje ve slově jùnǚ 糗糗 „smažení v hodně oleji“. Fonogram: vlevo mǐ 米 „rýže“ a vpravo fonetikum jù 巨.

- bǐ 秕 „zkažená, snětivá (rýže)“, vyskytuje se i ve variantě 秕. Fonogram: vlevo mǐ 米 „rýže“ a vpravo fonetikum bǐ 比.
- xiàn⁷³ „rozlámaná (rýže)“, fonogram: vlevo mǐ 米 „rýže“ a vpravo fonetikum jiàn 见. mǐ 敕 „uklidnit, konejšit“, ideogram: vlevo je mǐ 米 „rýže“ a vpravo pū 父 „tlouci, bítí“. fěn 粉 „puďr“, fonogram: vlevo je mǐ 米 „rýže“ a vpravo je fonetikum fēn 分.
- liào 料 „materiál“, ideogram: vlevo je mǐ 米 „rýže“ a vpravo dòu 斗 „míra, vrstva“.
- bā 粃 „dort“, fonogram: vlevo je mǐ 米 „rýže“ a vpravo je fonetikum bā 巴.
- lì 粃 „neloupaná (rýže), hnědá (rýže)“, fonogram: vlevo je mǐ 米 „rýže“ a vpravo je fonetikum lì 厉. Nejednodušená forma 糲.
- nián 粘 se používá jako příjmení, stejné jako nián 黏 „lepivý“, zhān 粘 „lepidlo“. Fonogram: vlevo je mǐ 米 „rýže“ a vpravo je fonetikum zhàn 占.
- cū 粗 „široký“, „tlustý“, fonogram: vlevo je mǐ 米 „rýže“ a vpravo je fonetikum qiě 且.
- tiào 粃 „prodat rýži“, ideogram: nahoře je chū 出 „dát, poslat pryč“ a dole je mǐ 米 „rýže“. Zato nejednodušená forma tiào 糲 je fonogram a skládá se z fonetika dí 翟 na pravé straně a na levé je zjednodušená forma tiào 粃.
- pò 粕 „kal, sedlina“, fonogram: vlevo je mǐ 米 „rýže“ a vpravo je fonetikum bái 白.
- lì 粒 „zrno, granule“, fonogram: vlevo je mǐ 米 „rýže“ a vpravo je fonetikum lì 立.
- fèn 糞 „exkrement“, nejednodušená forma 糞 : nahoře je mǐ 米 „rýže“ pod tím tián 田 „pole“ a pod tím gòng 共 „společný, sdílet“. V zjednodušené formě 糞 chybí tián 田. Ideogram: vlevo je mǐ 米 „rýže“ a vpravo gòng 共 , což vyjadřuje dvě ruce držící lopatu, která kydá hnůj. (wenlin)
- sù 粟 „zrno“, příjmení. Ideogram: nahoře yà 𪎭 (piktogram zrna) a dole je mǐ 米 „rýže“.
- yuè 粵 zkrácené jméno provincie Guangdong a Guangxi. Byl užíván jako varianta znaku yuē 曰 „mluvit“. (wenlin) Ideogram: nahoře bodový tah 丩 a radikál wéi 讠, v němž je mǐ 米 „rýže“. Dole je qiǎo 丂 „výkřik, zvolání“. Nejednodušená forma 粵, u „rýže“ je jeden bodový tah navíc.
- zī 粃 „obětní zrní“, cī 粃 „směsice lepkavé a nelepkavé rýže“. Fonogram: nahoře fonetikum cì 次 a dole je mǐ 米 „rýže“.

- zhōu 粥 „ovesná kaše“, yù 粥 „porodit“. Piktogram: uprostřed mǐ 米 „rýže“ obklopena gōng 弓 „šíp“. Gōng 弓 „šíp“ – klikyhák zobrazující stoupající páru nad vařící se rýží.
- jīng 粳 „kulatozrná nelepivá rýže“, fonogram: vlevo je mǐ 米 „rýže“ a vpravo je fonetikum gèng 更.
- càn 粲 „bystrý, brilantní“. Fonogram: nahoře je fonetikum složené z 步 a 又 (stejně jako v cān 餐 „jídlo“), dole je mǐ 米 „rýže“.
- liáng 粱 „jemné proso“, fonogram: nahoře fonetikum skládající se z shuǐ 氵, dāo 刀 a bā 八, dole je mǐ 米 „rýže“. Znak zobrazuje stonky ohýbající se a připomínající most. (<http://www.zhongwen.com/>)
- liáng 粮 „zrní, jídlo“, fonogram: vlevo je mǐ 米 „rýže“ a vpravo je fonetikum liáng 良. Nejednodušená verze 糧, standardně je zjednodušena pravá strana.
- jīng 精 „rafinovaný“, „vybraný“. Fonogram: vlevo je mǐ 米 „rýže“ a vpravo je fonetikum qīng 青.
- cuì 粹 „pravý, čistý“, „esence, podstata“. Fonogram: vlevo je mǐ 米 „rýže“ a vpravo je fonetikum zú 卒.
- zòng 粽 „pyramidové knedlíky balené v bambusovém nebo třtinovém listu“. Fonogram: vlevo je mǐ 米 „rýže“ a vpravo je fonetikum zōng 宗.
- sǎn 粢 „vařená rýže“, shēn 粢 „rozdrcené zrní“. Fonogram: vlevo je mǐ 米 „rýže“ a vpravo je fonetikum cān 参, které je zjednodušené z 參, tedy původní znak vypadal takto: 糝.
- hū 糊 „sádra, omítka“, hú 糊 „těsto, pasta“, hù 糊 „pasta, jídlo připomínající kaši“. Fonogram: vlevo je mǐ 米 „rýže“ a vpravo je fonetikum hú 胡.
- chá⁷⁴ „podřadná kukuřice“, fonogram: vlevo je mǐ 米 „rýže“ a vpravo je fonetikum chá 查.
- hóu 糍 „instantní jídlo“, fonogram: vlevo je mǐ 米 „rýže“ a vpravo je fonetikum hóu 侯. Původní znak 餈 obsahoval na levé straně shí 食 „jídlo“, které bylo nahrazeno mǐ 米 „rýže“.
- zān 糌 samostatně nemá význam, objevuje se ve slově zānba 糌粑 „typické tibetské jídlo“. Fonogram: vlevo je mǐ 米 „rýže“ a vpravo je fonetikum zǎn 咎.

cí 糍 samostatně nemá význam, objevuje se ve slově cíbā 糍粑 „koláč slepený z rýže“.

Fonogram: vlevo je mǐ 米 „rýže“ a vpravo je fonetikum zī 茲.

xǔ 糲 „zrní“, fonogram: vlevo je mǐ 米 „rýže“ a vpravo je fonetikum xū 胥.

róu 糲 „míchat, smísit“, fonogram: vlevo je mǐ 米 „rýže“ a vpravo je fonetikum róu 柔.

bèi 糲 „vařená rýže“, fonogram: vlevo je mǐ 米 „rýže“ a vpravo je fonetikum bèi⁷⁵ .

cāo 糙 „hrubý, tvrdý“, fonogram: vlevo je mǐ 米 „rýže“ a vpravo je fonetikum zào 造.

qiū 糲 „sušené jídlo“, fonogram: vlevo je mǐ 米 „rýže“ a vpravo je fonetikum xiù 臭.

táng 糖 „cukr“, fonogram: vlevo je mǐ 米 „rýže“ a vpravo je fonetikum táng 唐.

gāo 糕 „dort, koláč, puding“, fonogram: vlevo je mǐ 米 „rýže“ a vpravo je fonetikum gāo 羔.

zāo 糟 „shnilý, zkažený“, fonogram: vlevo je mǐ 米 „rýže“ a vpravo je fonetikum cáo 曹.

kāng 糠 „otruby, plevy“, fonogram: vlevo je mǐ 米 „rýže“ a vpravo je fonetikum gēng 康. Původně bylo fonetikum samostatné, ale následně bylo propůjčeno do slova jiànkāng 健康 „zdraví“, a nakonec bylo k 康 přidána mǐ 米 „rýže“ pro dnešní význam „otruby“. (Wenlin)

jiàng 糲 „tlustý, silný“, fonogram: vlevo je mǐ 米 „rýže“ a vpravo je fonetikum jiàng 强.

nuò 糯 „lepivý“, fonogram: vlevo je mǐ 米 „rýže“ a vpravo je fonetikum xū 需, které pravděpodobně nahrazuje původní ruǎn 奩. (wenlin)

yù 鬻 „prodat“. Tento znak se skládá ze dvou, první nahoře yù 粥 „porodit“ (piktogram: uprostřed mǐ 米 „rýže“ obklopena gōng 弓 „šíp“), který bych řekla, že je fonetikem, neboť určuje výslovnost. Druhý dole gé 鬲 (piktogram: „hrnec“).

Většina znaků s radikálem mǐ 米 „rýže“ má implikovaný význam týkající se rýže. Buďto popisuje konzistenci daného jídla (lepivý, kulatozrný), nebo je to přímo název určitého jídla.

5 Sumarizace výsledků

5.1 Významová složka

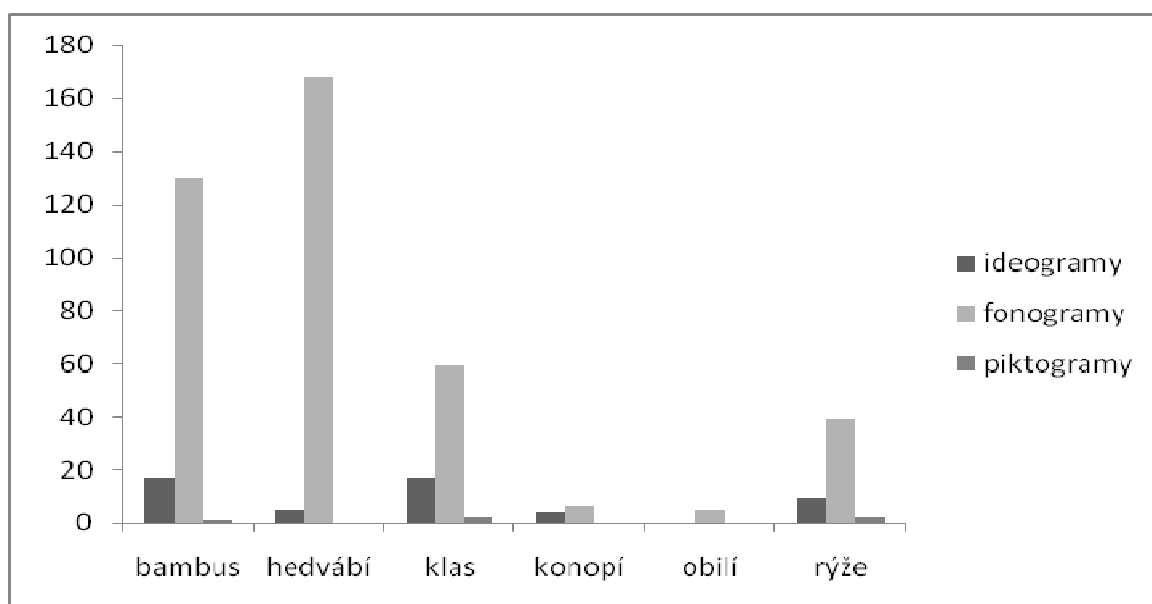
Jak už jsem zmínila, ideografické znaky se dělí na ideogramy a fonogramy. Skupina ideogramy – znaky, jejichž význam se dá odvodit podle jeho grafické podoby. Skupina fonogramy – znaky, které se skládají z významové složky (radikálu) a fonetické části (fonetika). Při vypisování znaků k radikálům jsem natrefila i na další typ znaku, tedy na piktogramy, které vycházejí z obrázků.

Celkově jsem zkoumala 148 znaků příslušejících k radikálu bambus, 173 znaků s radikálem hedvábí, 78 znaků obsahuje radikál klas, 10 přísluší k radikálu konopí, 5 znaků patří do skupiny radikálu obilí a 50 znaků obsahuje radikál rýže. U každé významové kategorie jsem rozdělila znaky do tří skupin: ideogramy, fonogramy a piktogramy, a následně jsem vypočítala jejich procentuelní podíl.

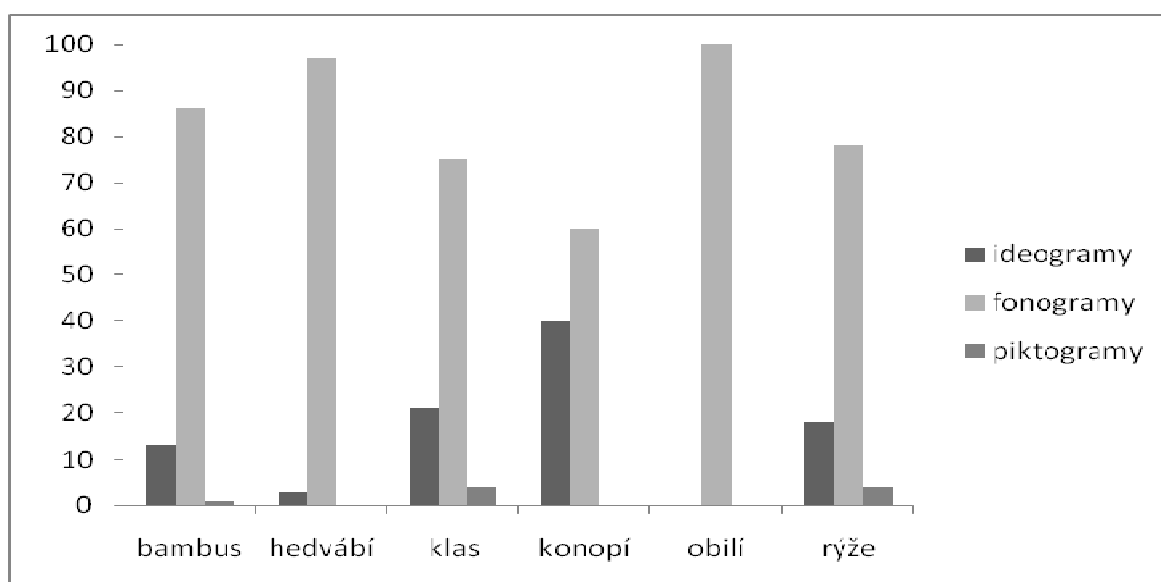
V každé skupině znaků je větší poměr fonogramů nad ideogramy. Celkově se jedná o poměr 11:88,5 procent, půl procenta tvoří piktogramy.

Tab. č. 1: Počet ideogramů a fonogramů u jednotlivých radikálů

	ideogramy	%	fonogramy	%	piktogramy	%
bambus	17	13	130	86	1	1
hedvábí	5	3	168	97	0	0
klas	17	21	59	75	2	4
konopí	4	40	6	60	0	0
obilí	0	0	5	100	0	0
rýže	9	18	39	78	2	4



Obr. č. 1: Počet ideogramů a fonogramů u jednotlivých radikálů



Obr. č. 2: Počet ideogramů a fonogramů u jednotlivých radikálů v procentech

5.2 Fonetická část

Podle mého průzkumu se ve znacích objevuje osm druhů fonetik, které se dají charakterizovat na základě tří bodů: iniciála, finála, tón

Tab. č. 2: Typy fonetik u jednotlivých radikálů

	bambus	%	hedvábí	%	klas	%	konopí	%	obilí	%	rýže	%
A	67	48	62	38	22	38	0	0	2	40	14	37
B	18	13	24	14	8	13	1	20	0	0	7	18,5
C	5	3,5	5	2,5	2	3	4	80	0	0	0	0
D	9	7	8	5	7	12	0	0	2	40	2	5
E	2	1,5	10	6	4	8	0	0	0	0	0	0
F	16	12	29	17	7	12	0	0	1	20	6	16
G	1	0,5	11	6,5	0	0	0	0	0	0	2	5
H	20	14,5	19	11	9	14	0	0	0	0	7	18,5

A) stejná iniciál²⁰ a, stejná finál²¹ a, stejný tón

B) stejná iniciála a finála, jiný tón

C) stejná iniciála a tón, jiná finála

D) stejná finála a tón, jiná iniciála

E) stejná iniciála, jiná finála a tón

F) stejná finála, jiná iniciála a tón

G) stejný tón, jiná iniciála a finála

H) jiná iniciála, jiná finála, jiný tón

U radikálu bambus je největší poměr fonetik, která se shodují s výslovností celého znaku ve všech třech bodech charakteristiky, nejmenší poměr tvoří fonetika mají pouze shodný tón s celým znakem. (viz. Obr. č.3)

Největší zastoupení fonetik, která se shodují v iniciále, finále i tón s celým znakem se vyskytuje i u radikálu hedvábí (viz Obr. č.4), klas (viz Obr. č. 5), obilí (viz Obr. č. 7) a rýže (viz. Obr. č. 8). U radikálu konopí je největší podíl fonetik, která se liší finálou. (viz Obr. č. 6)

Z tabulky vyplývá, že za zmínku stojí malá četnost fonetika, které se liší pouze finálou.

²⁰ iniciála – konsonantická část slabiky

²¹ finála – vokální část slabiky

6 Závěr

Za rostlinné radikály jsem si určila bambus, hedvábí, klas, konopí, rýže, strom a trávu. Znaky náležející do těchto skupin jsem postupně vypsala z *The Contemporary Chinese Dictionary, Čínsko – český slovník* se mi zdál málo obsáhlý pro účely mého výzkumu. Jelikož rozsah diplomové práce je omezen rozsahem, musela jsem upustit od bádání nad významovou skupinou znaků náležející pod radikál strom a tráva.

Vybrané znaky jsem rozdělila podle radikálů. K jednotlivým znakům jsem doplnila jejich výslovnost, český ekvivalent, popsala jsem jejich významovou i fonetickou složku, etymologii, kterou jsem vyhledala v publikaci *Chinese characters, their origin, etymology, history, classification and signification* a odůvodnila jsem význam, popřípadě jsem doplnila nezjednodušenou formu.

Všechny znaky jsem rozdělila do podskupin ideogramů a fonogramů, načež jsem určila poměr zastoupení těchto podskupin u jednotlivých radikálů. Z tabulky, která je doplněna grafem, vyplývá, že celkově je větší poměr fonogramů. Celkově se jedná o poměr 11:88,5 procent, půl procenta tvoří piktogramy.

Od fonogramů se odvíjel můj další výzkum, teda procentuelní podíl jednotlivých fonetik. Na základě shody či rozrůznění fonetika od výsledné výslovnosti znaku jsem určila osm druhů fonetik, které se dají charakterizovat na základě tří bodů: iniciála, finála, tón. U radikálu bambus je největší podíl fonetik shodných s výslovností celého znaku ve všech třech bodech. Tento jev se vyskytuje dále u radikálu hedvábí, klas, obilí. U radikálu konopí je největší zastoupení fonetik shodných v iniciále a tónu. U radikálu rýže je poměr 18,5% fonetik, která se liší ve všech třech bodech charakteristiky, a stejný poměr pro fonetika lišící se pouze tónem.

Všechny výsledky výzkumu jsem vložila do přehledných tabulek, které jsou doplněny grafy pro větší přehlednost. Grafy zobrazující poměry fonetik u radikálů jsem vložila do příloh.

Posledním bodem mého výzkumu mělo být dokázání neadekvátnosti radikálu či fonetika vzniklá při reformě čínského jazykového systému. U významové skupiny rostlinných radikálů jsem nenašla tento jev.

Resumé

From multicharacter language system was chosen for this work semantic category botanical radicals. Characters belonging to this group were listed and explored on the basis of their semantic components, and phonetic components and graphic design. Ratio was determined phonograms to ideograms, the percentage of phonetics. All results were supplemented by graphs for clarity. The results of the analysis show the relationship between ideograms and phonograms is 11:88,5 percent. Half percent are pictograms. Phonetics I defined under the appropriate or inappropriate initials, finals and tones. The largest share phonetician phonetics are equivalent in all three points. At least share it varies.

7 Seznam použité literatury

The Contemporary Chinese Dictionary. Beijing: Foreign language teaching and research press, 2003.

Kučera, O.: *Učebnice čínských znaků 1*. Olomouc: Univerzita Palackého, 2005.

Lü, Shuxiang: *Xiandai hanyu cidian*. Beijing: Shangwu yingshuguan, 2002.

Vochala, J.: *Čínsko – český česko-čínský slovník*. Voznice: Leda, 2003.

Vochala, J.: *Úvod do čínského, japonského a korejského písma 1, vznik a vývoj*. Praha: Státní pedagogické nakladatelství, 1989.

Wieger, L.: *Chinese characters, their origin, etymology, history, classification and signification*. New York: Paragon, 1965.

Seznam příloh

1. seznam znaků

2. grafy

Obr. č. 3: Četnost fonetik u radikálu bambus

Obr. č. 4: Četnost fonetik u radikálu hedvábí

Obr. č. 5: Četnost fonetik u radikálu klas

Obr. č. 6: Četnost fonetik u radikálu konopí

Obr. č. 7: Četnost fonetik u radikálu obilí

Obr. č. 8: Četnost fonetik u radikálu rýže

7.1 seznam znaků

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

- 25
- 26
- 27
- 28
- 29
- 30
- 31
- 32
- 33
- 34
- 35
- 36
- 37
- 38
- 39
- 40
- 41
- 42
- 43
- 44
- 45
- 46
- 47
- 48
- 49
- 50

51

52

53

54

55

56

57

58

59

60

61

62

63

64

65

66

67

68

69

70

71

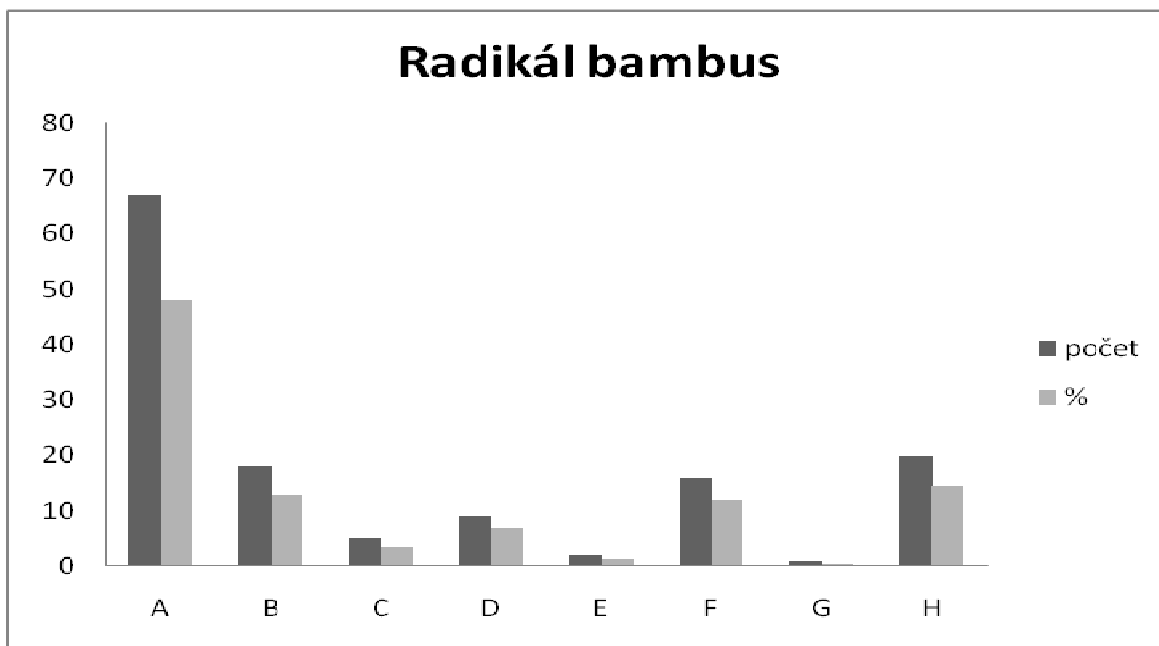
72

73

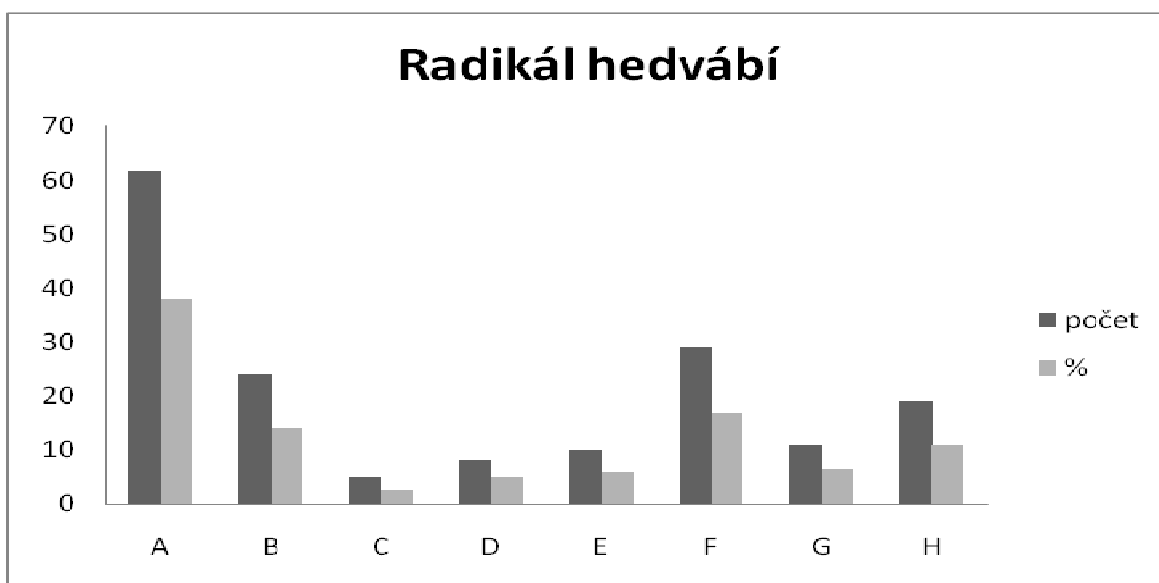
74

75

7.2 grafy



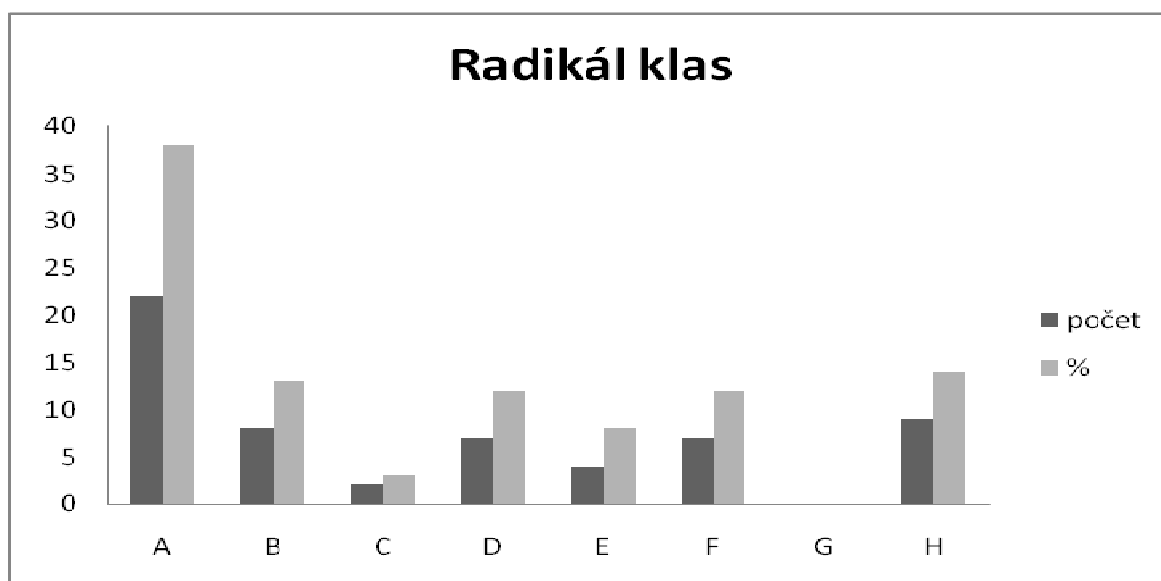
Obr. č. 3: Četnost fonetik u radikálu bambus (A) stejná iniciál²²a, stejná finál²³a, stejný tón, B) stejná iniciála a finála, jiný tón, C) stejná iniciála a tón, jiná finála, D) stejná finála a tón, jiná iniciála, E) stejná iniciála, jiná finála a tón, F) stejná finála, jiná iniciála a tón, G) stejný tón, jiná iniciála a finála, H) jiná iniciála, jiná finála, jiný tón)



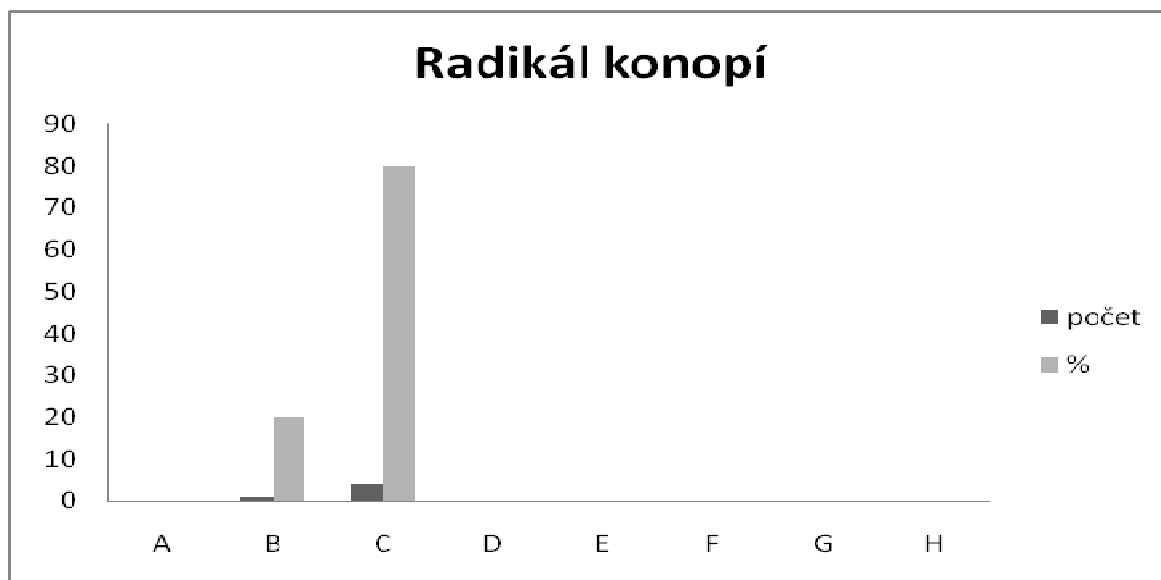
Obr. č. 4: Četnost fonetik u radikálu hedvábí (viz. Obr. č.3)

²² iniciála – konsonantická část slabiky

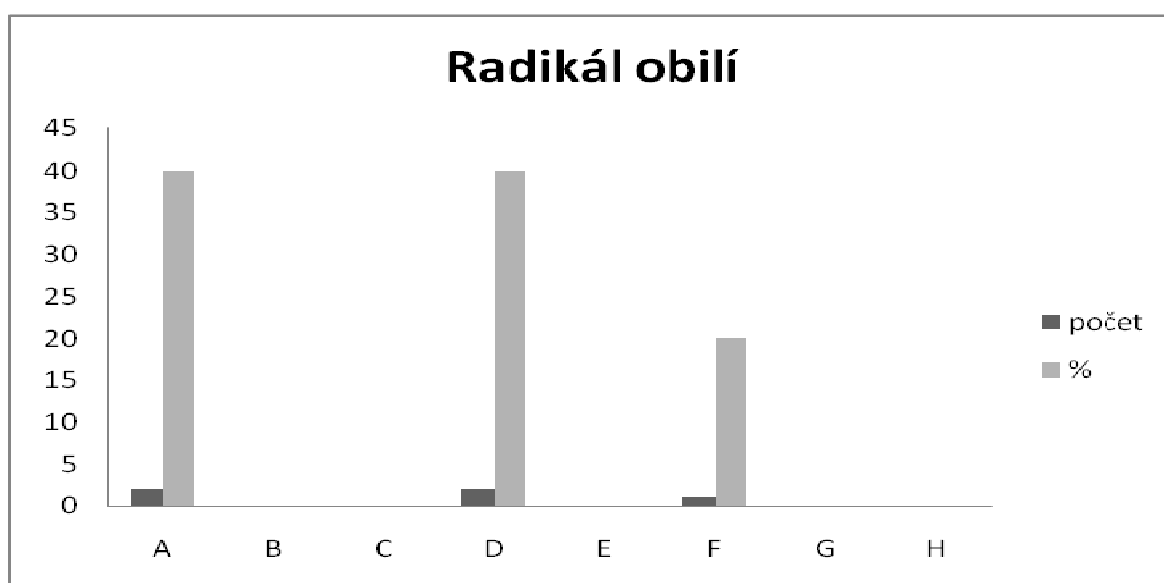
²³ finála – vokalická část slabiky



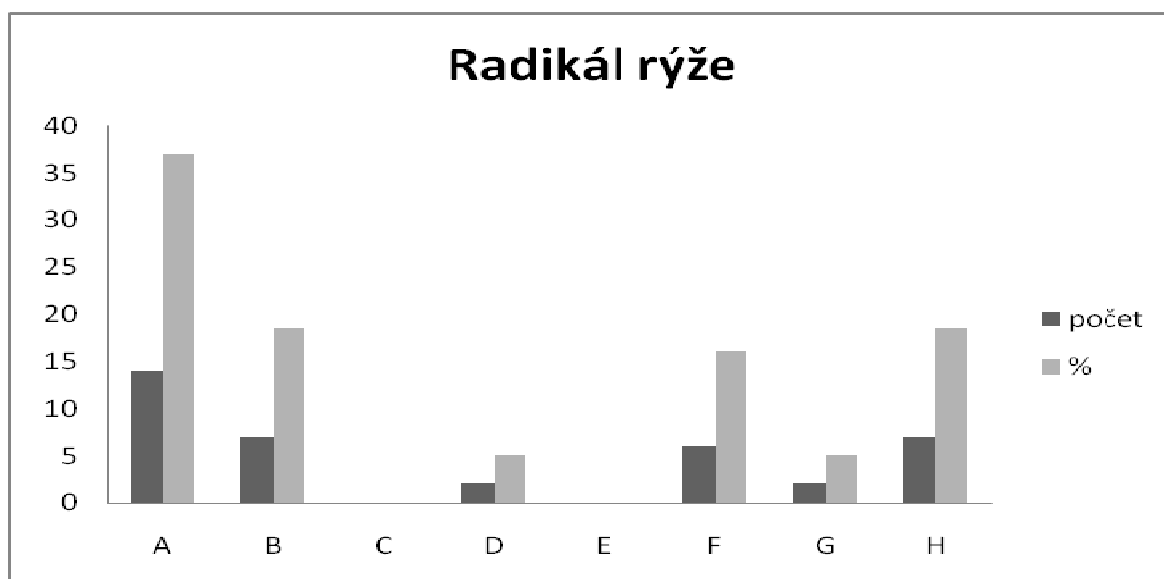
Obr. č. 5: Četnost fonetik u radikálu klas (viz. Obr. č.3)



Obr. č. 6: Četnost fonetik u radikálu konopí (viz. Obr. č.3)



Obr. č. 7: Četnost fonetik u radikálu obilí (viz. Obr. č.3)



Obr. č. 8: Četnost fonetik u radikálu rýže (viz. Obr. č.3)